

# Межвузовское сотрудничество в приграничных районах

Выступления в рамках  
международной российско-германской конференции  
г. Хабаровск, 9 по 10 сентября 2002 г.

## Содержание

Страница

### Предисловие

7

### Выступления

О сотрудничестве вузов Хабаровска с вузами провинции  
Хэйлунцзян

*Анатолий В. Левченко*

Заместитель министра образования Хабаровского края  
Директор департамента высшего и среднего  
профессионального образования

9

Сотрудничество в области высшего образования  
в приграничных регионах

*профессор Вернер Шааль*

Бывший вице-президент по международным делам,  
Ассоциация университетов и других высших учебных  
заведений в Германии – Hochschulrektorenkonferenz (HRK)  
Бывший президент Марбургского университета

13

Германская служба академических обменов (DAAD):  
сотрудничество университетов приграничных территорий

*Хольгер Финкен*

Директор российско-белорусской секции,  
Германская служба академических обменов (DAAD)

19

Академическое сотрудничество между Аугсбургским  
университетом и вузами г. Хабаровска

*профессор Ханс Вельманн*

Заведующий кафедрой германской филологии,  
Аугсбургский университет

23

Издано

Hochschulrektorenkonferenz

Редакция: Герхард Дуда, Гунхильд Кашлун

Ahrstraße 39, 53175 Bonn, Федеративная Республика Германия

Тел.: +49/228-887-0

Факс: +49/0228-887-110

Интернет: [www.hrk.de](http://www.hrk.de)

г. Бонн, ноябрь 2003 г.

Перепечатка и использование этого документа или выдержек из него в  
электронных системах только с предшествующим письменным разрешением со  
стороны Hochschulrektorenkonferenz

	Страница		Страница
О состоянии и перспективах развития международной деятельности Хабаровского государственного технического университета <i>Александр В. Губенко</i> Проректор по международным связям, Хабаровский государственный технический университет	27	Международное высшее учебное заведение г. Циттау (ИН): образование через границы Чешской Республики, Польши и Германии <i>профессор Бернд Маркерт</i> Директор Международного высшего учебного заведения г. Циттау (ИН) <i>Роземари Коншак, Ребекка Н. Смит</i>	49
Окна, ворота и мосты Программы по обмену студентов в Ниигате <i>профессор Рикю Сузуки</i> Факультет экономики, Ниигатский университет, Япония	33	Проект «Болгаро-Румынский Межуниверситетский Европейский Центр» и Еврорегион Русе/Джурджу Европейское сотрудничество по мосту через Дунай в рамках Пакта о стабильности для Юго-Восточной Европы <i>Герхард Дуда</i> Секретариат Ассоциации университетов и других высших учебных заведений в Германии – Hochschulrektorenkonferenz (HRK)	57
Международная деятельность Хабаровского государственного педагогического университета в области образования и науки <i>профессор Людмила И. Никитина</i> Проректор по научно-исследовательской работе, Хабаровский государственный педагогический университет	35	Совместная российско-американская академическая программа: краткая история успехов <i>Сергей А. Иванюков</i> Первый проректор Дальневосточного государственного университета путей сообщения, г. Хабаровск <i>Сергей Н. Третьяк</i> Директор Центра международного сотрудничества, Дальневосточный государственный университет путей сообщения, г. Хабаровск	61
Коллегиум Полоникум – пример Европейского сотрудничества <i>Кржиштоф Войцеховски</i> Директор Коллегиума Полоникум, Европейский университет Виадрины г. Франкфурт-на-Одере	41	Международные сети университетов как способ продвижения межкультурного понимания <i>профессор Вольфганг Янке</i> Директор Центра сотрудничества с Восточной Азией, Technische Fachhochschule (TFH) Berlin – Берлинский технический университет прикладных наук	65
Сотрудничество между университетами-соседями – Оффенбургским университетом прикладных наук и Страсбургским университетом им. Луи Пастера <i>профессор Винфрид Либер</i> Ректор Fachhochschule Offenburg – Оффенбургского университета прикладных наук	45		

Основные направления международного сотрудничества  
Хабаровской государственной академии экономики и  
права

*Татьяна В. Маловичко*

Начальник отдела международных связей,  
Хабаровская государственная академия  
экономики и права

71

## Резолюция

77

## Предисловие

В течение последних десяти лет Ассоциация университетов и других высших учебных заведений в Германии (HRK) организовала вместе со своими партнерами из высшей школы и вузовской политики ряд германо-российских встреч в области высшего образования в Германии и в Российской Федерации.

Идея продолжения этих совместных германо-российских встреч проведением конференции в Дальневосточном регионе Российской Федерации впервые была разработана вместе с Германской службой академических обменов (DAAD) и его представительством в Москве в 2001 г. В начале 2002 г. эта идея стала более конкретно, и конференция была запланирована и организована с финансовой поддержкой Федерального министерства иностранных дел Германии и в тесном сотрудничестве между немецкими и российскими партнерами. С германской стороны HRK и DAAD и с российской стороны Министерство образования Правительства Хабаровского края, Совет ректоров Дальневосточного Федерального округа и Хабаровского края и в частности Хабаровская государственная академия экономики и права, на базе которой была проведена встреча, принимали участие в этой организационной работе.

В конференции участвовали представители высших учебных заведений Германии и Польши, Дальневосточного региона Российской Федерации и Японии. Они встретились в Хабаровске 9 и 10 сентября 2002 г. для того, чтобы представить свой опыт в области международного сотрудничества между вузами приграничных территорий, а также обсудить и обменяться мнениями об этой особой области сотрудничества. В своей итоговой резолюции они отметили значение этой темы и решились опубликовать полную документацию об итогах конференции.

Эта документация также была подготовлена совместно российской и германской сторонами, и теперь представлена в двух томах – на английском и на русском языках – в рамках серии HRK «Beiträge zur Hochschulpolitik» («Сообщения по вузовской политике»).

HRK и DAAD благодарят всех участников за их участие в конференции и всех авторов и переводчиков за их вклад в документацию конференции. Они также выражают свою благодарность Хабаровской государственной академии экономики и права, а также Федеральному министерству иностранных дел Германии за финансовую поддержку конференции.

## **Выступления**

### **О сотрудничестве вузов Хабаровска с вузами провинции Хэйлунцзян**

*Анатолий В. Левченко*

**Заместитель министра образования Хабаровского края  
Директор департамента высшего и среднего  
профессионального образования**

Международное сотрудничество, особенно между странами-соседями, является одной из движущих сил, способствующих развитию партнерских отношений в экономической, социальной и культурной сферах. Огромная роль в этом процессе принадлежит сотрудничеству в области образования как главного фактора формирования человеческого интеллекта.

Ближайшим пограничным соседом Дальнего Востока России является Китайская Народная Республика (КНР), и вполне логично, что именно с этим государством начали развиваться международные связи в области образования. Более десяти лет продолжается тесное сотрудничество вузов края с вузами КНР по таким направлениям, как обучение студентов, стажировка преподавателей, научно-исследовательская работа, проведение совместных симпозиумов, конференций, выставок.

Российская система образования вызывает значительный интерес, поэтому наиболее активно развивается сотрудничество в области подготовки специалистов в наших вузах. В 1993/94 учебном году, когда практически все вузы края участвовали в обучении иностранных студентов, в них обучалось более 700 человек. В последующие годы происходил спад количества иностранных студентов, число которых сократилось более чем в два раза. В последние три года идет постепенное увеличение контингента обучающихся, и в этом учебном году в вузах края проходят подготовку около 400 студентов.

Увеличение активности вузов края в рынке образовательных услуг объясняется рядом факторов. Прежде всего это расширение участия в рекламной работе в соседних государствах, которая включает в себя плодотворные деловые поездки руководителей учебных заведений, представление вузов на международных выставках, ярмарках, в сети

Интернет, проведение международных совещаний ректоров, тесная работа с иностранными консульствами, представительствами, фирмами. Существенным моментом является также государственная поддержка деятельности высших учебных заведений на мировом рынке образовательных услуг. Это направление отражено в Договоре о добрососедстве, дружбе и сотрудничестве между РФ и КНР и в концепции развития образования в России.

В Хабаровском крае действует Соглашение о торгово-экономическом, научно-техническом и культурном обмене между администрацией края и Народным правительством провинции Хэйлунцзян, в рамках которого осуществляется целый ряд мероприятий в области образования. В развитие данного Соглашения подписано дополнительное Соглашение о сотрудничестве в области высшего образования между Управлением высшего и среднего профессионального образования Хабаровского края и Управлением образования провинции Хэйлунцзян. Этот документ, поддержанный ректорами вузов края, предусматривает координацию сотрудничества в области высшего образования и дает возможность расширить области взаимодействия в данном направлении.

В настоящее время в Правительстве края готовится к обсуждению вопрос об основных направлениях развития экспорта и экспортной базы на период до 2005 г., где отдельным разделом будут предусмотрены мероприятия по расширению экспорта образовательных услуг учебными заведениями края.

Среди вузов края в области международного сотрудничества традиционно активно работают Хабаровский государственный технический университет, в структуре которого действует Восточный региональный межвузовский центр международного сотрудничества, Дальневосточный государственный университет путей сообщения, Хабаровская государственная академия экономики и права, Хабаровский государственный педагогический университет.

Эти учебные заведения установили договорные взаимоотношения в области образования с вузами не только Китая, но и США, Японии, Республики Корея, Германии, Австралии.

В последние годы международное сотрудничество вузов края развивается по нескольким направлениям. Прежде всего, расширяется география партнеров, в результате чего в работу вовлекаются учебные заведения не только из различных стран, но и из различных территорий зарубежных государств. Так, например, кроме ближайшей к нам провинции Хэйлунцзян, в настоящее время учебные заведения еще четырех провинций Китая начали активное сотрудничество с вузами

края. Второй особенностью является расширение спектра совместной деятельности. В этой области, помимо продолжающихся безвалютных обменов на паритетных началах студентами, преподавателями, научными сотрудниками развивается обучение специалистов на платной основе с получением дипломов двух стран, расширяется перечень специальностей для получения такого образования; помимо получения степени бакалавра, начата подготовка магистров. Причем порой наши учебные заведения отстают от запросов заказчиков. В частности, одной из проблем, которую необходимо решать, является подготовка магистров с обучением на английском языке.

Отрадным фактом является то, что вузы стали все шире участвовать в посреднической деятельности между зарубежными учебными заведениями, компаниями, организациями для выполнения таких услуг, как продолжение обучения за рубежом, информационное обеспечение, получение грантов на образование и научную деятельность, экспертная оценка образовательных и научных проектов, организация и проведение различного рода международных мероприятий, таких как конференции, симпозиумы, выставки.

Непременным условием международного сотрудничества вузов края с зарубежными учебными заведениями является проведение различных мероприятий в области искусства, культуры и спорта. Студенческая молодежь и преподаватели с большим интересом принимают участие в работе по этому направлению. Расширение контактов в этих областях будет способствовать укреплению дружбы, взаимосвязей, понимания и сотрудничества не только в области образования, но и в других сферах межгосударственных отношений.

К сожалению, следует констатировать, что существующий на сегодняшний день уровень международного сотрудничества вузов Хабаровского края еще существенно ниже уровня вузов европейской части России. Такое положение обусловлено рядом объективных причин, но решение этой проблемы требует усиления активности работы наших учебных заведений в этом направлении. Это потребует расширения информационной и рекламной деятельности, организации обучения персонала, координации и сотрудничества при решении возникающих проблем. Хочу высказать мнение, что данная конференция будет способствовать развитию и укреплению международных связей в области образования.

От имени Министерства образования Хабаровского края прошу включить в итоговый документ конференции следующие предложения:

1. Рекомендовать Министерству образования Хабаровского края совместно с Восточным региональным межвузовским центром международного сотрудничества Хабаровского государственного технического университета изучить возможности вузов и разработать предложения по экспорту образовательных услуг высшей школы края.
2. Просить Министерство экономического развития и внешних связей края и Министерство образования края совместно с Советом ректоров вузов края провести в 2004 г. международную выставку «Образовательное пространство стран Азиатско-Тихоокеанского региона (АТР)».
3. Рекомендовать Министерству образования края продолжить практику заключения соглашений о сотрудничестве в области образования с территориальными органами управления образованием зарубежных государств.

В укреплении международного сотрудничества в области образования заинтересованы все партнеры этого процесса, поэтому потребуются совместные усилия его участников. Желаю участникам конференции плодотворной деятельности в этом направлении.

## **Сотрудничество в области высшего образования в приграничных регионах**

*профессор Вернер Шааль*

**Бывший вице-президент по международным делам,  
Ассоциация университетов и других высших учебных  
заведений в Германии – Hochschulrektorenkonferenz (HRK)  
Бывший президент Марбургского университета**

С радостью открываю эту конференцию от имени делегации Ассоциации университетов и других высших учебных заведений в Германии (HRK) и Германской службы академических обменов (DAAD). Обе организации представляют университеты и другие высшие учебные заведения Германии и их интересы.

HRK представляет и продвигает интересы высшей школы на общенациональном уровне в Германии перед министерствами, парламентом, а также перед обществом и средствами массовой информации в целом. DAAD продвигает международные интересы высшего образования Германии, имея при этом особую оперативную задачу – финансировать поездки немецких студентов и молодых ученых за границу и иностранных студентов и молодых ученых в Германию, а также другие программы. В состав нашей делегации входят не только немцы, но я с радостью могу сказать, что сопровождает нас господин Войцеховски, директор нового университетского учреждения «Коллегиум Полоникум» Университета г. Познань, расположенного прямо на германо-польской границы. Позвольте представить Вам других членов делегации:

- профессор Винфрид Либер, Ректор Fachhochschule Offenburg – Оффенбургского университета прикладных наук;
- профессор Бернд Маркерт, Директор Международного высшего учебного заведения г. Циттау (IH);
- профессор Вольфганг Янке, Technische Fachhochschule (TFH) Berlin – Берлинский технический университет прикладных наук;
- профессор Ханс Вельманн, Аугсбургский университет;
- Хольгер Финкен, Секретариат Германской службы академических обменов (DAAD);
- Герхард Дуда, Секретариат Ассоциации университетов и других высших учебных заведений в Германии (HRK).

Ректор Русенского университета Болгарии, который был также приглашен, по состоянию здоровья не может присутствовать здесь.

Факт, что HRK и DAAD приняли приглашение приехать в Хабаровск для проведения конференции о международном сотрудничестве в приграничных районах, показывает нашу заинтересованность в развитии хороших отношений с университетами на Востоке и Дальнем Востоке Российской Федерации и во всем регионе, а также притягательную силу специфической темы этой конференции.

Интернационализация во всех ее аспектах в настоящее время имеет большое значение для высшего образования Германии, а любое международное сотрудничество можно назвать сотрудничеством через границы.

Все же сотрудничество университетов в приграничных районах является специфической областью сотрудничества, имея особую политическую, экономическую и культурную значимость. Оно может помочь в достижении трех основных целей:

- содействовать сохранению мира между соседними странами при помощи совместного обучения студентов и сотрудничества профессоров в области преподавания и проведения исследований на повседневной основе и – последнее по порядку, но не по значимости – побудить население приграничных районов к мирному и взаимовыгодному сотрудничеству через границы;
- делать университеты двигателями и значимыми активными участниками регионального экономического развития в приграничных областях, обычно страдающих от невыгодных последствий их географического положения;
- развивать стремления университетов к интернационализации в глобализирующейся экономике, чтобы осуществить специфические двуязычные программы, использующие преимущества географического положения и двустороннего или даже трехстороннего межнационального культурного опыта, который легко приобрести студентам, обучающимся в приграничных областях.

Сотрудничество в приграничных районах сталкивается со сложным комплексом проблем:

Границы тесно связаны с политическими интересами государств. Государства или даже союзы государств, как, например, Европейский Союз, создают границы, чтобы защитить себя и свои политические, экономические и культурные устои и ценности. Таким образом, сотрудничество в приграничных районах затрагивает такие чувствительные

области, как политическая и экономическая «защита» государства, а также государственная безопасность. Оно также затрагивает интересы национальных меньшинств, которые обычно населяют приграничные районы или разделены границами, и вопрос миграции групп населения из одной соседней страны в другую по политическим или экономическим причинам. Это особо щекотливая тема, если соседние страны заметно отличаются друг от друга экономическим и социальным уровнями. Оно затрагивает экономическую изоляцию приграничных областей и специфическую психологию населения приграничных районов, взгляд на мир которого ограничен в геометрическом масштабе 180 градусами.

Итак, почему же университеты должны заниматься этими проблемами? Улучшение отношений с соседними странами, как Франция, с которой Германия за период в 70 лет провела три большие войны, было политической обязанностью для Германии после Второй мировой войны. Всем организациям общества пришлось подумать о том, какой вклад они могли бы внести, чтобы изменить существовавшее тогда убеждение, что Франция и Германия – навсегда непримиримые враги. Было начато большое количество программ по обмену молодыми людьми, в том числе студентами, между обеими странами. В 1988 г. по договору между правительствами Германии и Франции была основана двунациональная организация, так называемая «Германо-Французская коллегия высшего образования». Особой задачей этой организации является поддержка и увеличение числа так называемых интегрированных программ обучения в технике, инженерии, экономике и юриспруденции. Немецкие и французские университеты получили возможность стать членами этой организации и совместно разрабатывать программы обучения и учебные планы. Как правило, студенты проводят половину срока обучения в университете соседней страны и изучают специальность на языке этой страны. Таким образом, студенты приобретают знания в своей специальности и, кроме того, отличные знания в иностранном языке и в культуре труда и жизни другой страны, что повышает их конкурентоспособность на рынке труда. Профессор Либер позже будет представлять одну из этих программ обучения, разработанных вместе со французским университетом-партнером в Страсбурге, расположенным на другой стороне пограничной реки Рейн. После падения Берлинской стены и конца коммунизма в государствах-членах Варшавского договора в конце 80-х и начале 90-х годов данный опыт позволил создать новые модели приграничного сотрудничества с нашими соседними государствами Польша и Чехия, которые еще не являются членами Европейского Союза. Я особенно рад, что эти



примеры будут представлять здесь господин Войцеховски и профессор Маркерт.

Тем временем германо-французское заведение, которое теперь называется Германо-Французским высшим учебным заведением и финансируется Германией и Францией на паритетных началах, координирует более 100 двунациональных интегрированных программ обучения. HRK и DAAD оказывают политическую поддержку этому уникальному учебному заведению. Согласно этой же модели подобные учебные заведения были основаны между Францией и Италией и совершенно недавно в меньшем масштабе – между Германией и Италией. Приобретен большой опыт.

Недавно HRK попытался плодотворно использовать этот опыт в румынской и в болгарской высшей школе и при помощи средств так называемого Пакта о стабильности для Юго-Восточной Европы стал инициатором «Болгаро-Румынского Межуниверситетского Европейского Центра». Этот новый центр управляется с болгарской стороны Русенским университетом и с румынской стороны Академией экономических исследований Бухарест. Он расположен по обе стороны единственного моста через реку Дунай, соединяющего обе страны. Начиная с октября 2002 г., он предложит программы обучения на немецком и английском языках, преподавание которых ведется совместно румынскими, болгарскими и немецкими преподавателями.

Не предвосхищая сообщения своих коллег из Германии и Польши, я хотел бы подчеркнуть некоторые из проблем, связанных с такими проектами, которые нельзя недооценивать:

- Международные проекты в приграничных районах зависят от политического содействия местных и региональных правительств, равно как и от содействия центральных министерств или пограничных служб. Без этого содействия проблемы на границе могут легко прекратить всякий переход через границы и таким образом сделать сотрудничество невозможным. Международные проекты в приграничных районах могут развиваться только в благоприятном политическом климате между вовлеченными государствами.
- В университетах по обе стороны границы только в редких случаях существует тот же самый научный и преподавательский уровень. Часто необходимо привлечь и другие вузы, расположенные вне приграничных областей, для того, чтобы создать хорошее партнерство и равные условия. Таким образом развивается сложное треугольное отношение вузов.

- Сотрудничество университетов через границы и сотрудничество через границы вообще изменяют региональный баланс в обеих участвующих странах. Приграничные города с небольшими высшими учебными заведениями при помощи партнера по другую сторону границы могут быстро приобрести международную академическую репутацию. Эта перемена баланса не всегда благожелательно принимается другими региональными центрами, так как возникает конкуренция.

Последнее по порядку, но не по значимости – психология отношений в приграничных областях обычно характеризуется определенным недоверием или высокомерием по отношению к соседнему народу, которое подпитывается образами столетней давности. Эти образы создают серьезные барьеры для сотрудничества через границы. Но мы считаем, что университеты – это не просто учебные заведения, но социально ответственные заведения, которые должны оказывать влияние на общественное мнение и направлять его. Университеты имеют особую ответственность и возможность укреплять международное сотрудничество и сотрудничество в приграничных районах и стимулировать региональное развитие. Сотрудничество между университетами в приграничных районах не является панацеей для мирного развития народов, но не должно быть и тени сомнения в том, что приграничные районы – лаборатории для улучшения возможности соседей к сотрудничеству. Университеты должны вносить их вклад.

**Германская служба академических обменов (DAAD):  
сотрудничество университетов приграничных  
территорий**

*Хольгер Финкен*

**Директор российско-белорусской секции,  
Германская служба академических обменов (DAAD)**

Предоставляя примерно 65 000 студентам, профессорам и другим членам вузов из Германии и других стран мира ежегодно стипендии, Германская служба академических обменов (DAAD) является крупнейшей в мире организацией, предлагающей стипендиальную программу на обучение и проведение научных исследований. Деятельность DAAD сосредоточена на пяти областях:

- предоставление индивидуальных стипендий для иностранных студентов и ученых;
- предоставление индивидуальных стипендий для немецких студентов и ученых;
- интернационализация вузов;
- сотрудничество с развивающимися странами в области образования;
- поддержка немецкого языка.

В работе по интернационализации вузов одной из наиболее очевидных областей деятельности является поддержка сотрудничества вузов приграничных территорий. В отличие от России, Западная Европа состоит из нескольких отдельных стран, где сотрудничество вузов приграничных территорий и схемы, при которых, например, французские студенты обучаются в соседнем городе Германии и наоборот, должны были иметь широкое развитие. На этой конференции делегация Германии желает поделиться с участниками своим опытом реализации проектов подобного сотрудничества между академическими соседями.

Исторически первым проектом по сотрудничеству вузов приграничных территорий, финансируемым DAAD, являлся и является

Германо-Французский институт высшего образования в области техники и экономики,

основанный в 1978 г. французским университетом г. Мец и Университетом техники и экономики земли Саар – университетом прикладных наук на приграничной территории между французской Лотарингией и

германской земли Саар в г. Саргемин. Он являлся первым вузом, предлагающим интегрированные программы немецко-французских дипломов с обоюдными согласованными и признанными учебными планами, а также предоставляющим два диплома – французский и немецкий. Вручение двух национальных дипломов, которое впервые было осуществлено в рамках деятельности этого института, сейчас является стандартным условием для финансирования сотрудничества вузов Европейским Союзом.

С 1978 г. по 2002 г. DAAD ежегодно выделял на развитие Германо-Французского института высшего образования сумму в примерно 400 000 евро, что позволило развивать необходимую материальную базу, а также выплачивать стипендии французским и немецким студентам, участвующим в программах.

Тем временем, Германо-Французский институт высшего образования стал частью намного большей сети, которая формировалась по его образцу, а именно частью так называемого Германо-Французского высшего учебного заведения, которое связывает вузы Франции и Германии, расположенные не только в приграничных районах, но и по всей территории обеих стран.

К сожалению, ректор Университета техники и экономики земли Саар – университета прикладных наук профессор Корнец не смог принять участие в этой конференции и сделать подробный доклад об опыте Германо-Французского института высшего образования. Чтобы проиллюстрировать другой широко известный пример германо-французского академического соседства, ректор Оффенбургского университета прикладных наук профессор Либер сделает доклад о сотрудничестве его вуза с Университетом им. Луи Пастера в Страсбурге.

Также мы пригласили участвовать в этой конференции директора Международного высшего учебного заведения г. Циттау, Саксония, профессора Бернда Маркерта и директора Коллегиума Полоникум Европейского университета Виадрины г. Франкфурт-на-Одере Кржиштофа Войцеховски. Эти два ученых представляют два вуза, созданных по образцу Германо-Французского института высшего образования после восстановления единства Германии, конца существования советского блока и открытия стран Восточноцентральной Европы. Поскольку эти два участника сделают подробный доклад о деятельности их вузов, позвольте мне сказать только несколько слов от имени DAAD, которая поддерживает успешное развитие этих двух вузов с момента их основания.

В Европейском университете Виадрины г. Франкфурт-на-Одере, который был вновь открыт в 1991 г. после 180-летнего перерыва, DAAD финансирует программу стипендий для польских студентов с 1993 г. Университет включает в себя научный центр Коллегиум Полоникум в приграничном польском городе Слубице, который расположен на соседнем берегу реки Одер, и насчитывает 25-30 процентов польских граждан среди общей массы студентов. Польские студенты отбираются на обучение в Европейском университете Виадрины комитетами, созданными совместно с польскими университетами в г. Познань и г. Вроцлав. Академическое признание степеней, присвоенных во Франкфурте-на-Одере, в Польше осуществляется на основе Польско-Германского соглашения об академической эквивалентности, которое было заключено в июле 1997 г. и поступило в силу в апреле 1998 г.

Вместе с правительством земли Бранденбург и другими спонсорами DAAD основал программу стипендий для польских студентов по специальностям «Экономика», «Управление бизнесом», «Управление международным бизнесом», «Культура» и «Право». Необходимо было уменьшить разницу доходов и стоимости жизни между Германией и Польшей. Около 85 процентов польских студентов в Европейском университете Виадрины получают финансовую поддержку в рамках этой программы. Ежемесячная стипендия составляет около 150 евро. С момента создания программы более 500 студентов получили подобные стипендии.

В примерно то же время как был создан германо-польский университет Виадрины в Бранденбурге, в Саксонии было создано Международное высшее учебное заведение г. Циттау (IH). В связи с тем, что Циттау расположен как раз на юго-востоке Саксонии, откуда можно пойти пешком как до Польши так и до Чешской Республики, стало более естественным создание вуза с трехсторонней структурой, чем с двусторонней. В состав учредителей вошли: с польской стороны Академия экономики «Оскар Ланге», расположенная в городах Вроцлав и Елень-Гура, Силезский технический университет в г. Гливице; с чешской стороны Технический университет г. Либерец; и с германской стороны Фрайбергский технический университет Горная академия, Hochschule Zittau/Görlitz – Университет прикладных наук гг. Циттау/Гёрлиц и в качестве невузовских учредителей Правительство Саксонии и Германская служба академических обменов (DAAD).

Международное высшее учебное заведение г. Циттау (IH) предлагает учебные программы студентам, которые сдали немецкий «преддипломный экзамен» – обширный экзамен после четырех

семестров учебы – или эквивалентные зарубежные экзамены, в четырех специальностях «Управление бизнесом», «Экономическая инженерия», «Инженерная защита окружающей среды» и «Социальная наука». Как и в Европейском университете Виадрины, студенты отбираются совместными комитетами участвующих учреждений. Межкультурный подход является обязательным в ИНИ: не только должны польские и чешские студенты изучать немецкий язык – это обязательно для всех иностранных студентов в Германии –, но и немецкие студенты должны изучать польский или чешский язык. Предполагаемая стажировка на предприятии в четвертом семестре полностью интегрирована в шестисеместровый учебный план вуза.

В Циттау DAAD основал программу стипендий для польских и чешских студентов по тем же причинам, как и во Франкфурте-на-Одере. Ежемесячная стипендия составляет здесь 250 евро. До сих пор более 220 студентов окончили самый маленький – и самый международный – вуз Саксонии. Большинство выпускников Циттау составляют польские студенты, потом чешские и немецкие, а около десяти процентов выпускников составляют студенты из других стран.

С помощью примеров, которые будут представлены на этой конференции, DAAD и делегация Германии в целом намерены создать основу для обсуждения вопросов, которые должны быть решены в целях успешного сотрудничества между двумя академическими соседями в приграничных регионах. Эти вопросы можно разделить на три области:

- политические и правовые рамки сотрудничества;
- совместная разработка учебных планов, академическое признание, перезачет дисциплин; и
- вопросы логистики и лингвистики.

Именно эти три широкие области мы будем обсуждать в рабочих сессиях после выступлений.

Позвольте мне принести свою благодарность нашим российским партнерам за их гостеприимство и за организацию этой конференции здесь на берегах реки Амур. Я хочу поблагодарить всех немецких и польских членов нашей делегации за то, что они приняли приглашение Ассоциации университетов и других высших учебных заведений в Германии и Германской службы академических обменов представить и обсудить свой опыт в этих областях на этой конференции, и я хочу поблагодарить наших российских партнеров, а также участников конференции из России и ее соседей на Дальнем Востоке за то, что они сделали то же самое со своей точки зрения.

## **Академическое сотрудничество между Аугсбургским университетом и вузами г. Хабаровска**

**профессор Ханс Вельманн**  
**Заведующий кафедрой германской филологии,**  
**Аугсбургский университет**

В 1998 г. Германская служба академических обменов (DAAD) создала и спланировала проект программы им. Александра Герцена для финансирования сотрудничества между университетами России и Германии в научной и учебной областях, разработала ее совместно с Ассоциацией университетов и других высших учебных заведений в Германии (HRK), передала ее на открытый конкурс, подвергла переданные заявки проверке и оценке экспертов. Заявка Аугсбургского университета была единственная, которая включала в себя специальности различных факультетов, а также соседнего университета (Хабаровской государственной академии экономики и права). Поэтому утвержденный проект имел больший объем, чем другие. Однако его было также сложнее организовать и реализовать.

В Аугсбурге в сотрудничестве участвуют четыре факультета: филологии и истории, философии и общественных наук, юриспруденции, а также экономических наук. С российской стороны принимают участие факультеты двух вузов, а именно, Хабаровского государственного педагогического университета и Хабаровской государственной академии экономики и права.

Университетское партнерство было подготовлено еще до 1998 г. предшествовавшим сотрудничеством кафедр германистики и его было легко расширить. Потом было принято решение разработать долговременную концепцию, нечто вроде пятилетнего плана. После рабочих визитов проректоров обоих российских вузов и многих заведующих кафедрами концепция была уточнена, проработана, сформулирована участвующими германистами и получила дальнейшее развитие в ходе консультаций со специалистами в течение последующих лет.

Для дальнейшей кооперации с Педагогическим университетом очень полезным оказалось то, что после ректора Романова его преемник, профессор Костенко, физик по специальности, нанес визит в Аугсбург и затем стал заботиться о более тесных связях между вычислительными центрами. Это был счастливый случай, что в Аугсбургском

вычислительном центре работал господин Лев, являющийся опытным и активным специалистом, который смотрел в будущее и неустанно заботился об улучшении этих связей. Он смог, в конце концов, создать задуманный видеомост по образцу контактов Аугсбург–Атланта (США), организованный незадолго до этого. Благодаря программе им. Александра Герцена он смог начать эту работу уже в 1999 г., организовать сеть вычислительных центров и в 2000 г. приобрести и подключить компьютер, а также устройство ввода. Два сотрудника вычислительного центра в Хабаровске были ознакомлены в течение четырехнедельного рабочего визита с инновационной техникой в вычислительном центре Аугсбургского университета. Так стало возможным получение доступа к Интернету специалистами в Хабаровске и они познакомились с техникой организации видеоконференций. Сначала она была использована для передачи открытой дискуссии на международном конгрессе по спорту в Аугсбурге, а затем для совместного лингвистического семинара и для видеообсуждения методических вопросов по экономике.

Сотрудничество с Академией экономики и права началось лишь в 1999 г. и стало затем более содержательным благодаря содействию, докладам и дискуссионным выступлениям ректоров и проректоров обоих вузов, а также канцлера Аугсбургского университета, причем все они являются экономистами или юристами. В связи с этим, в особенности, проявился интерес со стороны студентов к современным языкам экономики, а именно немецкому и английскому языкам. В Аугсбурге с научными целями побывали три преподавателя со знаниями немецкого языка, а кроме того две аспирантки. Два Аугсбургских дипломированных специалиста по юриспруденции поработали в Хабаровской академии в течение одного до двух месяцев.

Между тем первые диссертации (в лингвистике, психологии, экономических науках), которые были начаты и получили поддержку в рамках программы им. Александра Герцена, уже подготовлены. Следует ожидать, что разрешение на финансирование на 2002-2003 гг., как указано в заявке, будет идти на пользу, в особенности, завершению других работ. Тем самым в первую очередь должна быть достигнута цель, чтобы для новых направлений в Хабаровске, а одновременно и во всем Дальневосточном регионе России, можно было бы добиться большей научной автономии и ответственности за проводимые исследования. Косвенным образом вклад в это может быть внесен новой коммуникационной техникой, включая лекции в Интернете, которые запланированы, более тесной связью между учеными и в рамках учебного процесса с помощью компьютерной техники и совместных

видеоконференций. Это стало возможным благодаря крупномасштабной поддержке со стороны DAAD!

Будут ли вновь организуемые специальности «Теория перевода», «Межкультурная коммуникация», а также «Экономика + языки» дальше развиваться и организовываться, зависит в настоящее время от соответствующих министерских разрешений из Москвы и от перспектив в области научной политики.

## **О состоянии и перспективах развития международной деятельности Хабаровского государственного технического университета**

*Александр В. Губенко*

**Проректор по международным связям,  
Хабаровский государственный технический  
университет**

С конца 40-х годов XX века ведущие мировые державы начали рассматривать международные образовательные обмены и программы как часть своей внешней политики, поставив их по важности в один ряд с военной и экономической помощью другим странам. К концу XX века сформировалась отрасль мирового хозяйства – международный рынок образовательных услуг с объемом продаж в несколько десятков миллиардов долларов США и потоками международной академической мобильности численностью в несколько миллионов человек в год. В начале XXI века конкуренция стран-экспортеров образования выходит на новый виток. Такие страны, как Франция, Япония, Австралия, Великобритания, приняли программы действий, предусматривающие выход в ближайшее десятилетие на уровень, сравнимый с современным уровнем лидера в этой области – США (ежегодно 500 тыс. студентов-иностранцев, 13 миллиардов долларов США в качестве платы за обучение).

Развитие международной деятельности в Хабаровском государственном техническом университете (ХГТУ) неразрывно связано с состоянием и развитием международной активности России в целом и образования, в частности.

В основу подхода к формированию концепции развития международной деятельности университета положена задача интеграции образования и науки в мировую академическую систему формирования специалиста, отвечающего высшим мировым требованиям, способного решать актуальные задачи развития гражданского общества.

Международная деятельность ХГТУ включает в себя такие основные направления, как:

- обучение иностранных учащихся из стран Азиатско-Тихоокеанского региона (АТР);
- продвижение обучения российских студентов за рубежом;

- академический обмен;
- расширение программ международного сотрудничества и международной экспертизы;
- расширение высококвалифицированного изучения иностранных языков;
- осуществление совместных проектов по исследовательским программам;
- проведение международных симпозиумов, конференций, выставок, ярмарок, презентаций;
- оказание информационных, консультационных и посреднических услуг вузам, научным учреждениям и организациям, физическим лицам;
- информационное обеспечение международной деятельности вузов, создание банка данных приоритетных направлений в области образования и науки;
- оказание услуг по разработке и заключению контрактов, соглашений по всем направлениям международного сотрудничества;
- организация участия сотрудников ХГТУ в конкурсах на получение грантов зарубежных организаций.

В период 1991-2001 гг. ХГТУ установил и развивает международные связи с более чем 30 университетами стран АТР, Европы и США.

С вузами и организациями Китайской Народной Республики (КНР) ХГТУ тесно сотрудничает на протяжении последних десяти лет. Среди вузов партнеров КНР следует выделить Северо-Восточный сельскохозяйственный университет, Шеньянский химико-технологический университет, Цзямусинский университет, Пекинский политехнический университет, Шеньянский университет, Чанчуньский университет, Харбинский педагогический университет, Чанчуньский технический университет, Цзилиньский университет и Цзилиньский институт русского языка.

С участием ХГТУ и Восточного регионального межвузовского центра международного сотрудничества (ВРМЦМС) в начале 2002 г. создан Международный университет, в который входят ХГТУ, Биробиджанский государственный педагогический институт, Хабаровский государственный институт искусств и культуры, Дальневосточная государственная академия экономики и управления (г. Владивосток) и Цзямусинский университет (г. Цзямусы, КНР).

Интенсивно развиваются международные образовательные связи с университетами Южной Кореи. Так, подписаны договоры о между-

народном сотрудничестве с Сеокенгским университетом, Ханкенгским, Чунбукским, Кангвонским, Чангвонским национальными университетами, Университетом Кёнджу, Международной гуманистической ассоциацией и другими вузами. В августе 2002 г. состоялось подписание договора о сотрудничестве в области образования с Университетом Моквон (Южная Корея).

На протяжении последних пяти лет продолжается совместная образовательная программа студенческих обменов на безвалютной основе с Сеокенгским университетом (Республика Корея). Программа включает изучение русского и корейского языков. За этот период прошли обучение 10 российских и 40 корейских студентов. В настоящее время обучаются четыре студента ХГТУ и четыре студента южнокорейского университета.

С 2001 г. в Кангвонском национальном университете (Республика Корея) проходят обучение по магистерским программам два студента и два выпускника ХГТУ.

В 2000-2001 гг. в Хабаровском государственном техническом университете обучались 112 иностранных учащихся из КНР, Южной Кореи, Японии, Таиланда и США, в том числе по совместным образовательным программам с Северо-Восточным сельскохозяйственным университетом, Шеньянским университетом, Чанчуньским университетом, Ханкенгским национальным университетом и Цзилиньским политехническим институтом в ХГТУ обучалось 57 иностранных студентов. По совместным образовательным программам в вузах КНР с 1996 по 2002 гг. обучилось 62 российских студента.

По программам подготовки бакалавров, специалистов, магистров и аспирантов по различным специальностям («Экономика», «Юриспруденция», «Вычислительные машины») обучались 11 иностранных студентов. В 2000 г. гражданин КНР и в 2002 г. гражданин Республики Корея защитили кандидатские диссертации по специальности 08.00.05. («Экономика и управление народным хозяйством»).

В 2000 г. начата и в настоящее время продолжается программа подготовки бакалавров, магистров и докторов по вычислительной технике и программному обеспечению, по которой сейчас обучаются в Университете земли Саар (Германия) 25 студентов и аспирантов ХГТУ.

Институтом архитектуры и строительства (ИАиС) проводились совместные научно-исследовательские и летние практики студентов ХГТУ и студентов Университета Инха (Республика Корея) и Университета Кейо (Япония) в России и в Республике Корея.

По совместной программе студенческих и аспирантских обменов с Чангвонским национальным университетом (ЧНУ) в 2001 г. начали изучение корейского и английского языков, корейской культуры и международных отношений студент и аспирант из ХГТУ и три студента из ЧНУ изучают в ХГТУ русский язык и культуру, историю и английский язык.

В области академического обмена на протяжении 1996-2001 гг. профессора и преподаватели ХГТУ регулярно были приглашены на чтение лекций университетами КНР, Республики Корея, Японии и Германии.

В 1999-2000 гг. профессора и доценты ИАиС разработали проект Русской улицы в Даляне (КНР).

В ХГТУ осуществляется преподавание иностранных языков носителями языка – американскими, китайскими, японскими преподавателями. Так, в 2000-2001 гг. в университете работали четыре преподавателя из США, два из КНР, три из Японии, один из Республики Корея.

В течение 1996-2002 гг. студенты, аспиранты, доктора, профессорско-преподавательский состав ХГТУ активно участвуют в международных стипендиальных программах, в программах предоставления грантов для продолжения образования, проведения научных исследований и в научно-методических семинарах, предложенных различными фондами и организациями.

В стипендиальных программах обучения и прохождения стажировок в учебных заведениях США, Японии, Индии, Германии и других стран Западной Европы, предоставляемые фондами USAID и DAAD, приняли участие около 100 студентов и 30 преподавателей, из них 36 студентов и 8 преподавателей стали финалистами программ.

Одним из основных направлений экспорта образовательных услуг является расширение маркетинговых исследований международного рынка образовательных услуг, которые включают в себя рекламную кампанию ХГТУ в сети Интернет и на международных образовательных выставках, установление прямых связей с зарубежными образовательными организациями. За 1999-2002 гг. ХГТУ принимал активное участие в международных образовательных выставках и ярмарках в КНР (2000 г., 2001 г.), Республике Корея (1999 г., 2002 г.), Японии (2000 г.).

С целью дальнейшего развития сотрудничества вузов России с провинцией Хэйлунцзян в период 1993-2001 гг. ВРМЦМС были проведены четыре международных совещания ректоров вузов Сибири и

Дальнего Востока РФ и северо-восточных провинций КНР совместно с Харбинским политехническим университетом.

В 2001 г. ХГТУ и ВРМЦМС организовали и провели четвертое международное совещание ректоров вузов Сибири и Дальнего Востока РФ и северо-восточных провинций КНР, в котором приняли участие ректоры и проректоры 30 вузов Восточной Сибири и Дальнего Востока России, ректоры и проректоры 25 вузов провинций Хэйлунцзян и Цилинь, руководитель народного правительства провинции Хэйлунцзян, начальник управления образования провинции Хэйлунцзян, представители Министерства образования Китая и Российской Федерации, секретариата китайско-российской комиссии по сотрудничеству в области образования, культуры, здравоохранения и спорта.

На совещании были обсуждены вопросы сотрудничества в области образования, науки и производственно-коммерческой деятельности, культуры и спорта, перспективы подготовки китайских граждан в вузах Восточного региона России и российских граждан в вузах провинций Хэйлунцзян, Цилинь, Ляонин, проведение совместных научных исследований, обмена учеными, преподавателями, стажерами и студентами.

ВРМЦМС оказывает помощь в разработке международных соглашений, рабочих программ с вузами-партнерами, а также координирует работу структурных подразделений университета по участию в международных образовательных программах и проектах, а также методическую и консультационную помощь структурным подразделениям университета в проведении различных международных мероприятий. Он обобщает и распространяет опыт международной деятельности, содействует в распространении, получении и обмене информацией, касающейся международных образовательных программ, между структурными подразделениями университета и другими вузами региона. Кроме того, он взаимодействует с государственными органами, общественными организациями, предприятиями и частными лицами по вопросам, касающимся международного сотрудничества, обучения и пребывания иностранных граждан в России.

Он также обеспечивает постоянные рабочие контакты с консульствами КНР и Японии в г. Хабаровске и Южной Кореи в г. Владивостоке, что дает возможность получения информационных материалов об образовательных, научных и культурных проектах, проводимых правительствами этих стран в России. Он оказывает регистрационно-визовую поддержку и проводит разъяснительную работу с зарубежными преподавателями, сотрудниками и студентами, приезжающими в университет



по приглашениям по программам академического обмена, на обучение, работу или в составе делегаций.

Основными направлениями интеграции Хабаровского государственного технического университета в международную систему высшего образования в ближайшие годы должны стать:

- обучение иностранных студентов из стран АТР и США;
- дальнейшее расширение академического обмена учеными и преподавателями между ХГТУ и университетами стран АТР;
- развитие международного обмена между ХГТУ и вузами стран АТР;
- создание на коммерческой основе и расширение деятельности совместных с зарубежными вузами университетов технического и гуманитарного направлений;
- расширение участия ХГТУ в проведении совместных научных исследований с ведущими вузами мира в международных научных проектах по наиболее актуальным направлениям науки, техники и технологии;
- достижение более активного участия ученых и преподавателей ХГТУ в международных симпозиумах, конференциях, образовательных выставках и ярмарках;
- продолжение работы по участию российских студентов, аспирантов, ученых и преподавателей в стипендиальных программах различных фондов Германии, США и стран АТР;
- развитие действующих и создание новых совместных предприятий с зарубежными партнерами в области образовательной, научно-производственной и коммерческой деятельности.

## **Окна, ворота и мосты**

### **Программы по обмену студентов в Ниигате**

*профессор Рикю Сузуки*

**Факультет экономики,**

**Ниигатский университет, Япония**

Как однажды заметил американский писатель Марк Твен, больше трех недель уходит на подготовку импровизированной речи. Поэтому представьте, сколько у меня ушло времени, чтобы подготовить этот доклад, где я собираюсь говорить о международном учебном сотрудничестве, особенно о студенческих обменах на факультете экономики Ниигатского университета. Я занимал там должность председателя комитета по международному учебному сотрудничеству в течение четырех лет до марта сего года.

В настоящее время наш факультет имеет соглашения по академическому сотрудничеству с девятью университетами и учреждениями за границей, включая Хабаровскую государственную академию экономики и права: это два университета в Китае, два в Корее, и по одному университету в Канаде, Великобритании, России, Франции, Бельгии. На основании этих соглашений на сегодняшний день мы отправляем наших студентов в четыре из них. Это Университет провинции Альберта в Канаде, Бристольский университет в Великобритании, Кангвонский национальный университет в Корее и Хабаровская государственная академия экономики и права в России.

Мы создали три программы для отправки наших студентов в Университет провинции Альберта в Канаде и программу сотрудничества с Бристольским университетом. Университет провинции Альберта и Бристольский университет подготовили свои учебные заведения для наших студентов, которые с удовольствием учатся за границей, и мы делаем все возможное, чтобы побудить большее число студентов посетить эти заведения. Мы также стараемся создать крепкие связи, чтобы отправлять наших студентов в университеты и учебные заведения соседних стран. Это развивающиеся учреждения в плане подготовки студенческих обменов. Я надеюсь, что эти усилия будут плодотворными в ближайшем будущем.

С другой стороны, сейчас 75 иностранных студентов обучаются на нашем факультете. Большинство студентов из Китая – не менее 59 человек. 8 студентов из Кореи и 6 – из России. Российские студенты

приехали в основном с российского Дальнего Востока, особенно из Хабаровской государственной академии экономики и права. Относительно иностранных студентов на нашем факультете эти три страны являются самыми важными партнерами, причем сотрудничество с Китаем уже более развито чем сотрудничество с Кореей и Россией.

На европейских банкнотах, выпущенных в самом начале этого года, изображены окна, ворота и мосты, взятые из семи эпох европейской культурной истории. Эти окна и ворота открыты и символизируют открытость Европы, и считается, что мосты соединяют европейские страны. Здесь мы имеем особенно важные предложения. Мы должны широко открыть наши окна и ворота учреждениям других стран и построить мосты академического сотрудничества между нами. Это первый и основной шаг. Однако, мосты обычно имеют двустороннее движение, что также важно для нас – сделать наши мосты двусторонними. Это второй и более трудный шаг – создать настоящие, в буквальном смысле слова, программы студенческого обмена.

В настоящее время у нас уже почти есть одностороннее движение по нашим мостам студенческого обмена – либо студенты едут за границу, либо приезжают из-за границы. Большинство наших студентов едут в страны, далекие от Японии, почти на другую сторону земного шара, только немногие из них учатся в соседних странах, однако почти все наши иностранные студенты приезжают из соседних стран. Это и является самой большой проблемой.

Для студентов из соседних стран, которые живут в Японии или хотят там учиться, огромным барьером являются финансы. Большинство китайских студентов способны приехать в Японию за свой счет, а потом получать японские стипендии или гранты. Такого не происходит с корейскими и русскими студентами. К сожалению, в очень сбалансированной японской экономике мы можем позволить предоставить им лишь некоторые возможности обучения в Японии.

С другой стороны, язык является основным барьером для наших студентов, заинтересованных в обучении в соседних странах. К сожалению, обучение языкам наших соседей находится не на должном уровне у нас, хотя некоторые преподаватели стараются исправить положение. Здесь нам еще предстоит длительная и сложная работа.

Правда, устранять эти барьеры с нашей стороны – очень сложная задача. Однако, я твердо верю в наше сотрудничество и в то, что мы можем открыть наши окна и ворота шире и сделать наши мосты двусторонними, работая шаг за шагом и преодолевая все трудности на основе постоянного сотрудничества.

## **Международная деятельность Хабаровского государственного педагогического университета в области образования и науки**

*профессор Людмила И. Никитина*

**Проректор по научно-исследовательской работе,  
Хабаровский государственный педагогический университет**

Хабаровский государственный педагогический университет (ХГПУ) развивает международные контакты и активно сотрудничает с высшими учебными заведениями, научными и образовательными центрами Китая, Японии, Республики Корея, США, Германии, Швейцарии, Франции и других стран.

Международную деятельность ХГПУ начал в 1987 г. Международное сотрудничество рассматривается руководством ХГПУ как важный фактор, влияющий на перспективы развития университета.

За 15 лет значительно возросли масштабы международного обмена преподавателями и студентами университета в области образования и науки, координации и совершенствования международной деятельности вуза и его структурных подразделений. В связи с этим отдел международных связей ХГПУ был преобразован в Центр международного сотрудничества.

В настоящее время наиболее интенсивно развиваются отношения с вузами Китайской Народной Республики (КНР). Высока активность китайских университетов и институтов по установлению контактов с российскими учебными заведениями. Расширяется сфера заинтересованности китайских учебных заведений в услугах российского рынка образования.

Хабаровский государственный педагогический университет имеет прямые партнерские связи с Харбинским педагогическим университетом (г. Харбин), Северокитайским университетом (г. Цзилинь), Северо-Восточным педагогическим университетом (г. Чанчунь), Ляонинским педагогическим университетом (г. Далянь), Педагогическим институтом (г. Суйхуа).

В марте 2001 г. в г. Хабаровске были проведены переговоры с руководством Харбинского педагогического университета (ХПУ), ректоры вузов подписали Меморандум о сотрудничестве и Контракт на

совместное обучение студентов. В меморандуме определены намерения сторон по обмену студентами, аспирантами, развитию совместной научно-исследовательской деятельности, организации и проведению научных конференций и совещаний, обмену печатными изданиями. Контрактом закреплены конкретные параметры совместного обучения. Российские студенты будут обучаться в ХГПУ в течение трех лет, а затем два года в Китае на базе ХПУ, в свою очередь китайские студенты – два года в КНР и три года – в России на базе ХГПУ. При успешном завершении учебы выпускники получают дипломы двух названных выше университетов. Предположительно, китайская сторона ежегодно будет направлять в ХГПУ примерно 60 человек.

Поддержку и данное сотрудничество осуществляют не только факультет восточных языков ХГПУ и факультет русского языка ХПУ, предполагается участие многих других факультетов и кафедр каждого вуза.

В мае 2001 г. от китайской стороны были получены учебные планы ХПУ. В настоящее время нами переведены учебные планы ХПУ и подготовлены к работе по их согласованию с учебными планами ХГПУ.

Северокитайский университет был заинтересован в обмене преподавателями и студентами между художественно-графическим факультетом ХГПУ и факультетом китайского языка Северокитайского университета. Была достигнута договоренность о возобновлении Северокитайским университетом обмена студентами китайского отделения факультета восточных языков ХГПУ и института искусств Северокитайского университета.

ХГПУ имеет соглашение о сотрудничестве с Северо-Восточным педагогическим университетом (г. Чанчунь). Оно предусматривает обмен студентами, преподавателями и административным персоналом, совместную научно-исследовательскую деятельность.

Также заключено соглашение между ХГПУ и Педагогическим институтом г. Суйхуа и предусмотрен обмен преподавателями и студентами.

В сентябре 2001 г. при активной поддержке Генерального консульства КНР в ХГПУ было создано молодежное российско-китайское общество дружбы «Дунфан».

В рамках соглашения о сотрудничестве между ХГПУ и Муниципальным университетом г. Аомори (Япония) на кафедре русского языка как иностранного и факультете международного образования в ХГПУ проходят стажировку японские студенты. В соответствии с соглашением между префектурой Ниигата (Япония), администрацией

Хабаровского края и ХГПУ на факультете международного образования закончили годичную стажировку по русскому языку сотрудники префектуры, а в Университете г. Ниигата прошли годичную стажировку по японскому языку преподаватели японского отделения факультета восточных языков ХГПУ. Выполняя условия соглашения о сотрудничестве между Обществом содействия японской дипломатии (г. Токио) и ХГПУ, на кафедре японского языка восточного факультета на постоянной основе преподают в течение всего учебного года японский язык профессора из университетов Японии. В университетах г. Ниигата и г. Аомори стажировались преподаватели, аспиранты и студенты факультета восточных языков. По приглашению ХГПУ на кафедре политической истории с октября 2001 г. проходит стажировку преподаватель истории г. Ниигата.

Под эгидой Генерального консульства Японии проведены региональный и городской конкурсы японского языка.

ХГПУ также имеет соглашения о сотрудничестве с вузами Республики Корея, а именно с Кюннамским университетом (г. Массан) и Сенмунским университетом (г. Асан).

В 2001 г. два магистранта поступили в аспирантуру ХГПУ и работают над кандидатскими диссертациями под научным руководством двух профессоров ХГПУ.

В марте 2002 г. состоялся визит делегации ХГПУ, возглавляемой ректором, в Кюннамский университет. Члену парламента Республики Корея Ли Канг Ду за вклад, внесенный им в укрепление дружественных отношений между Республикой Корея и Российской Федерацией, был вручен диплом «Почетный доктор ХГПУ» в области политических наук. Господин Ли Канг Ду посетил ХГПУ с ответным визитом в июне 2002 г. Результатом стало продление соглашения о сотрудничестве еще на пять лет.

По предложению корейской стороны ХГПУ расширены рамки сотрудничества. Так, помимо стажировок по корейскому языку предложен взаимозачет академического уровня знаний российских и корейских студентов.

В 1998 г. было подписано соглашение о сотрудничестве между ХГПУ и Сенмунским университетом (Республика Корея). По этому соглашению в 1999 г. в ХГПУ на коммерческой основе обучались 23 корейских студента, а в 2001 г. – 36 человек. Далее ежегодный набор студентов в вуз возрастет до 50 человек. В мае 2001 г. было подписано приложение к соглашению о сотрудничестве для стажеров-магистров. В нем определены сроки и программы прохождения стажировки. Кафедра

русского языка Сенмунского университета совместно с преподавателями ХГПУ ведет методическую работу, связанную с подготовкой к изданию учебников и учебных пособий.

В 2000-2002 гг. по программе языковой подготовки продолжился обмен студентами Бернского университета (Швейцария) и ХГПУ.

Начиная с 1993 г. ХГПУ активно сотрудничает с Аугсбургским университетом (Германия). До 1998 г. это сотрудничество ограничивалось знаниями в области германистики. Основными формами сотрудничества были стажировки студентов и преподавателей ХГПУ в Аугсбургском университете, командировки профессоров кафедры немецкой филологии Аугсбургского университета в ХГПУ для чтения лекций и научных консультаций, осуществление научного наставничества преподавателями кафедры немецкой филологии Аугсбургского университета. Например, заведующий кафедрой немецкой филологии Аугсбургского университета профессор Х. Вельманн стал научным консультантом аспирантов, доцентов-германистов, научным руководителем докторской диссертации Е.Н. Кан, заведующей кафедрой немецкого языка ХГПУ. В 1997 г. совместно с Аугсбургским университетом была организована и проведена международная научная конференция «Немецкий язык как иностранный на Дальнем Востоке». В ней приняли участие профессора из Германии, Швейцарии, Японии, США, представитель Посольства Германии в России, представитель Германской службы академических обменов (DAAD), представитель Института им. Гете.

Успешная деятельность в области германистики позволила расширить партнерские связи между вузами и по другим специальностям. Так, в 1998 г. в Бонне в рамках программы им. А. Герцена было подписано соглашение о расширении сотрудничества между вузами в области гуманитарных наук (история, искусство, английская и романская филологии, методика преподавания иностранных языков, психология и педагогика, спорт). В соответствии с названной выше программой преподаватели и студенты стажировались, издавались научные сборники, ведущими специалистами Аугсбургского университета проводились лекционные и практические занятия, функционировал телемост по вопросам лингвистики, проходил обмен опытом и выполнялись проекты в области спортивных дисциплин. В завершение двухлетней совместной научной и учебной работы была проведена международная научная конференция «Запад – Восток: образование и наука на пороге XXI века» на базе ХГПУ (2000 г.). В ней приняли

участие более 500 человек из разных регионов России, Германии, Японии, США, Австралии и других стран.

В конце 2001 г. Германская служба академических обменов (DAAD) прислала тендер по новым проектам как продолжение программы им. А. Герцена, на период до 2006 г. ХГПУ в рамках данной программы осуществляет работу по двум направлениям: лингвистика (перевод и межкультурная коммуникация), физкультура и спорт.

В соответствии с проектами финансируется научная деятельность аспирантов и докторантов разных специальностей, осуществляется обмен аспирантами и студентами, а также языковая подготовка.

В 2001 г. преподаватели факультета физической культуры ХГПУ приняли участие в работе международного конгресса, проходившего в Аугсбургском университете.

В этом же году на стажировке в ХГПУ находилась группа преподавателей и стажеров Аугсбургского университета. В 2002 г. преподаватели института лингвистики и межкультурных коммуникаций ХГПУ прошли стажировку в Аугсбургском университете по специальности «Перевод и межкультурные коммуникации». Осенью 2002 г. состоится стажировка четырех преподавателей ХГПУ, работающих над темами кандидатских и докторских диссертаций, в Аугсбургском университете.

Благодаря программе им. А. Герцена, финансовой поддержке DAAD, помощи специалистов Аугсбургского университета в ХГПУ оборудован Интернет-класс и налажена видеосвязь с Аугсбургским университетом. Теперь мы имеем возможность проводить регулярные видео-конференции, в том числе по германистике и проблемам педагогики спорта в Германии и на Дальнем Востоке.

Благодаря сотрудничеству с Институтом им. Гете в ХГПУ был создан Центр немецкого языка и культуры, а при финансовой поддержке Посольства Франции в России в университете был организован Центр французского языка. Оба центра проводят большую методическую работу по реализации учебных программ немецкого и французского языков в Дальневосточном регионе.

Подводя итоги развития международной деятельности ХГПУ с вузами и организациями приграничных территорий, необходимо отметить расширение спектра сотрудничества в последние годы. Оно не ограничивается только рамками взаимного обмена студентами и преподавателями, языковой подготовкой. Также осуществляется совместная научная деятельность, например, проводятся научные конференции, издаются совместные сборники научных трудов,

проводится консультирование аспирантов и докторантов, стажировка ученых, идет подготовка кандидатов наук.

## **Коллегиум Полоникум – пример Европейского сотрудничества**

*Кржиштоф Войцеховски*

**Директор Коллегиума Полоникум, Европейский университет Виадрины г. Франкфурт-на-Одере**

В 50 метрах от моста через реку Одер в г. Слубице в месте, предоставляющем идеальные условия для приграничного учебного и исследовательского учреждения с точки зрения расположения и организационных возможностей, находится современное здание, самое большое отдельное капиталовложение в польское высшее образование в этом десятилетии. Заказчик, Университет им. Адама Мицкевича в г. Познань осуществил этот огромный проект с целью создания вместе с Европейским университетом Виадрины г. Франкфурт-на-Одере места работы для Коллегиума Полоникум. Европейский университет Виадрины находится только в несколько сотен метров в прямой линии оттуда. В будущем – студенты, профессора, преподаватели и стажеры будут в состоянии участвовать в лекциях и программах по обе стороны границы в тот же самый день. Для 4 000 студентов (60 процентов немцев, 30 процентов поляков, 10 процентов других национальностей), учащихся уже здесь и проживающих или во Франкфурте или в Слубице, граница давно больше не существует.

**Коллегиум Полоникум – это учебное заведение, расположенное по обе стороны границы, которое было создано совместными усилиями и поддерживается Европейским университетом Виадрины и Университетом им. Адама Мицкевича. На фоне расширяющейся Европы он станет академическим и культурным центром, соединяющим Германию и Польшу, и открытым для преподавателей и студентов со всей Европы.**

Благодаря Коллегиума Полоникум г. Слубице (17 000 жителей) и г. Франкфурт-на-Одере (74 000 жителей), «Ворота на Восток» Германии, будут сближаться друг с другом.

### **Университеты-партнеры**

Университет им. Адама Мицкевича в г. Познань был создан в 1919 г. и с более чем 45 000 студентами является сегодня одним из знаменитых университетов в Польше.

Европейский университет Виадрины был создан в 1991 г. Важным аспектом его деятельности является выполнение функции моста между Восточной и Западной Европой, в особенности между Германией и Польшей. Виадрины имеет три факультета, которые предлагают пять циклов обучения.

Кроме международной структуры студенчества (студенты из 37 стран мира) европейский характер Виадрины определяется международным профессорским составом, европейским аспектом учебных программ, сотрудничеством с зарубежными учреждениями и, прежде всего, партнерством с Университетом им. Адама Мицкевича в рамках Коллегиума Полоникум.

Оба университета договорились, что Университет им. Адама Мицкевича будет финансировать строительство и содержание главного здания и здания библиотеки Коллегиума Полоникум и общежитий. Европейский университет Виадрины будет обеспечивать финансирование профессорско-преподавательского состава. Циклы обучения будут разработаны совместно и оба университета тесно сотрудничают с целью привлечения финансовых средств из других источников.

#### **История**

6 сентября 1991 г.

Министр национального образования Республики Польша, Роберт Глебоцкий, и Министр науки, научных исследований и культуры германской земли Бранденбург, Хинрих Эндерлайн, подписывают «Совместную декларацию о сотрудничестве», на основе которой можно впервые представить себе создание совместных учреждений как Коллегиум Полоникум.

20 декабря 1991 г.

Заместитель министра национального образования Республики Польша, профессор Роман Дуда, подтверждает резолюцию Косультационного совета за создание Коллегиума Полоникум в г. Слубице. Это решение было подготовлено профессором Вальдемаром Пфайфером (Университет им. Адама Мицкевича и позже Европейский университет Виадрины).

22 сентября 1995 г.

Строительство главного здания Коллегиума Полоникум начинается.

12 октября 1998 г.

Открытие академического года 1998/1999 состоится в первой части нового здания Коллегиума Полоникум.

6 февраля 2001 г.

По случаю открытия нового здания Коллегиума Полоникум, строительство которого закончено, состоится конференция на тему «Польша как член Европейского Союза – политические и экономические перспективы с точки зрения 'Веймарского треугольника'» с участием видных гостей как профессор Бронислав Геремек (бывший Министр иностранных дел Польши), профессор Ганс-Дитрих Геншер (бывший Министр иностранных дел Германии) и профессор Альфред Гросер (французский историк).

В основу деятельности Коллегиума Полоникум положена следующая программа:

- продвижение и консолидация идеи объединенной Европы – создание академического места встречи между Польшей и Германией;
- обмен знаниями между Польшей и другими странами Западной Европы;
- содействие развитию окружающего приграничного региона, а также ведение исследований о приграничных регионах по всему миру;
- изучение процессов коммуникации между Западной Европой и Центральной и Восточной Европой;
- сравнение конституций и законодательных систем;
- изучение современных языков с уделением особого внимания польскому, немецкому и английскому языкам.

Коллегиум Полоникум предлагает следующие дополнительные предметы к программам Европейского университета Виадрины и Университета им. Адама Мицкевича:

- польское право в рамках международной мастерской программы;
- политология;
- защита окружающей среды;
- менеджмент городского развития;
- исследования по Польше;
- компьютерные науки;
- мастерская программа «Исследования по Европе и европейской интеграции»;
- мастерская программа «Европеистика»;
- сохранение европейского культурного достояния;
- мастерская программа «Менеджмент и маркетинг в Центральной и Восточной Европе».

Эти предметы были разработаны либо совместно, либо с намерением возможного слияния потенциалов в будущем.

#### **Коллегиум Полоникум как место проведения конференций**

Современное здание Коллегиума Полоникум (архитектор: Томаш Дурниевич) предлагает отличные возможности для проведения конференций, а также встреч и других мероприятий. Символическое расположение близ германо-польской границы придает этому месту особенный характер.

Здание Коллегиума Полоникум было построено за счет средств Правительства Польши (18 млн. евро), программы Европейского Союза PHARE (12 млн. евро) и Фонда германо-польского сотрудничества (6 млн. евро).

#### **Жизнь в университетском городке, спортивные сооружения и социальная жизнь**

Коллегиум Полоникум является одним из наиболее оборудованных академических заведений в Польше. При общей площади в 21 000 м<sup>2</sup> он содержит две аудитории на 350 и 120 студентов, полностью обеспечен аудио- и видеооборудованием, имеет пять лекционных залов на 80 человек, а также многие другие кабинеты, компьютерные лаборатории, современные комнаты для занятий и языковые лаборатории.

#### **Общежития**

Студенческие общежития хорошо обеспечены, чтобы предоставить студентам возможность жить полноценной жизнью, готовиться к занятиям, заниматься спортом и отдыхать.

#### **Столовая**

В октябре 2002 г. была открыта новая столовая на 100 мест. Студенты также могут пользоваться баром, в котором предлагаются разные горячие и холодные блюда и напитки.

### **Сотрудничество между университетами-соседями – Оффенбургским университетом прикладных наук и Страсбургским университетом им. Луи Пастера**

*профессор Винфрид Либер*

#### **Ректор Fachhochschule Offenburg – Оффенбургского университета прикладных наук**

С момента своего основания Оффенбургский университет прикладных наук взял на себя обязательство по организации международного образования. Нашим студентам гарантируется обучение, ориентированное на будущее образование посредством практического освоения других культур и их языков. Это значительно увеличивает шансы выпускников Оффенбургского университета на мировом образовательном рынке. Привлечение студентов к обучению за границей – это вклад в будущее, так как производительность и конкурентоспособность в наш глобальный век в значительной степени зависят от глобализации бизнеса, так же как и от развития новых технологий.

С самого начала Оффенбургский университет прикладных наук приобрел очень хорошую репутацию в отношении своих программ с французскими университетами. Благодаря близкому географическому расположению городов, первое соглашение о совместной деятельности между Страсбургским университетом им. Луи Пастера и Оффенбургским университетом, подписанное в 1984 г., заложило основу для продолжительного международного сотрудничества. Впоследствии было заключено еще несколько соглашений, касающихся не только обмена студентами, но и развития совместной учебной программы, многочисленных проектов и диссертаций. В течение нескольких лет с французскими университетами, пользующимися очень хорошей репутацией, было заключено четыре соглашения по программам двойного диплома, которые обеспечивают получение образования в обоих университетах.

От университетов-соседей требуется, чтобы они предлагали учебные программы, объединяющие как учебные планы, так и языки и университетские городки. Оффенбургский университет и Страсбургский университет решили эти сложные задачи, разработав программу «System Engineering» («Системная инженерия»). Эта программа, обучение которой ведется на французском и немецком языках в Оффенбурге и в Страсбурге, уникальна во многих отношениях.

В Германии нет другого места, позволяющего такую полную и обширную интеграцию благодаря географическому положению. Программа «Системная инженерия» называется «полностью интегрированной», потому что в отличие от программ двойного диплома предусматриваются полные курсы обучения в обоих университетах по разные стороны границы, чтобы в итоге иметь возможность получить международное признание степени бакалавра и магистра. Несомненно, что обмен между двумя странами, посещение лекций, в равном объеме читаемых в Германии в Оффенбурге и во Франции в Страсбурге, способствует развитию важных социо-культурных навыков, которые не так просто приобрести при других географических условиях. Программа «Системная инженерия» признана частью сетки учебных программ, предлагаемых так называемым Германо-Французским высшим учебным заведением в Саарбрюкене. Большое значение для выпускников имеет то, что на выпускном экзамене ученая степень присуждается этой организацией.

Основная идея заключается в объединении соответственных преимуществ различных подходов к высшему образованию, ярко выраженного теоретического содержания системы французского университета и более ориентированного на практику содержания системы немецкого университета прикладных наук. Это означает, что некоторые из особенностей различных подходов должны быть упразднены, что достигается следующим образом: французский партнер должен обойтись без больших блоков теории, немецкий партнер – заменить практический семестр на короткие периоды практических занятий и межкультурных проектов. Социо-культурная компетенция как важный аспект в глобальной экономике приобретает также в так называемых «межкультурных группах», состоящих из двух немецких и двух французских студентов. Каждый академический год набирается максимум семи таких групп, что соответствует 28 студентам.

Применение на практике результатов теоретического обучения стало возможным благодаря современным и хорошо оборудованным лабораториям, проектной работе, объединенным периодам производственного обучения. Лучшим студентам после шести семестров присуждается степень бакалавра наук. Студенты, чья успеваемость выше среднего, могут затем продолжить обучение по четырехсеместровой программе для получения звания магистра наук. Учитывая, что долгосрочная прибыльность компаний зависит от самых современных и полностью автоматизированных компьютеризированных производственных процессов, эти цели могут быть достигнуты только при высоком развитии системной инженерии. Выпускники будут работать, например, в

области консалтинга, разработки товара или управления качеством внутри разных культур, поэтому им необходимо знание философии различных правовых систем и стилей руководства. Это занимает важное место в учебном плане программы «Системная инженерия».

Системы могут быть описаны с помощью их характеристик. Каждая система состоит из различных частей, связанных и взаимодействующих между собой. Например, несмотря на то, что куча песка образована отдельными единицами, здесь нет системы, так как нет взаимодействия между песчинками. Внутри системы каждая часть находится в определенном отношении к другой части, и, изменяя одну из них, изменится вся система в целом. Следовательно, выражаясь техническим языком, системная инженерия – это междисциплинарная обработка нескольких областей в инженерной и экономической науках. Отдельные элементы разработки продукции от вычисления, конструирования до производства и экономической оценки взаимосвязаны во многих отношениях. В рамках международных рынков необходимая компетенция приобретается из областей машиностроения, электротехники, программирования, экономики и права.

Вводный курс, проводимый в обоих университетах в Оффенбурге и в Страсбурге, предложен для того, чтобы облегчить новым студентам понимание учебных занятий. Знакомство друг с другом и изучение технических терминов – это цели данного курса. На повестке дня короткие лекции на технические темы, задействующие разных докладчиков, чтобы привыкнуть к разнообразию; чтение статей по теме. Таким образом, языковые навыки улучшаются и будут совершенствоваться при помощи дополнительных консультаций, которые, возможно, расширят расписание первых двух семестров. Групповой работе и развитию взаимопонимания способствуют проекты и игры, включающие одинаковое число французских и немецких студентов. В программу вводного курса входят посещение компаний, культурные мероприятия, экскурсии.

Изучение культуры соседней страны занимает главное место в учебных планах программ двойного диплома. Межкультурное обучение происходит тогда, когда студент старается понять особенности системы ориентаций другой культуры в мышлении, поведении, оценках и интегрировать это в свою собственную систему ориентаций.

Условием межкультурного обучения, не говоря об изучении культуры другой страны, является необходимость познания своей собственной системы ориентаций. Поэтому вместе с лекциями по истории и культуре необходимо создание небольших проектных групп из одинакового



количества немецких и французских студентов, курируемых профессорами, а позднее – студентами, которые могут облегчить социокультурные процессы. Это формирует рабочую основу для приобретения эффективности межкультурных навыков.

Признавая значение международных учебных программ, в ноябре 2000 г. было основано «Graduate School» – Высшее учебное заведение Оффенбургского университета прикладных наук. Таким образом, университет прикладных наук принял во внимание последовательное и успешное развитие международных учебных программ. Основанием «Graduate School» он стремится увеличить свою привлекательность и конкурентоспособность в области образовательных услуг. В то же время «Graduate School» усиливает глобализацию образовательного рынка в лице деловых партнеров со всего мира и выпускников, которые должны приспосабливаться к этим изменяющимся моделям. Международный имидж – это одна из основных целей Оффенбургского университета прикладных наук, и германо-французская программа «Системная инженерия» повышает международный интерес к университету.

## **Международное высшее учебное заведение г. Циттау (ИН): образование через границы Чешской Республики, Польши и Германии**

*профессор Бернд Маркерт*

**Директор Международного высшего учебного заведения г. Циттау (ИН)**

*Роземари Коншак, Ребекка Н. Смит*

### **I. Введение**

Международное высшее учебное заведение г. Циттау (ИН), основанное в 1993 г., относительно молодое образовательное и исследовательское учреждение, считающееся с реальными условиями современности и одновременно сталкивающееся с реальностью истории. Его главная задача – служить Еврорегиону Нейсе и обучать молодых людей этого региона дисциплинам, в которых здесь очень нуждаются, сосредоточивая внимание при этом на тех дисциплинах, относящихся к экономическому, экологическому и социальному развитию. В настоящей статье представляются более подробно регион, высшее учебное заведение, его студенты и программы.

### **II. Межрегиональное и международное**

Название Еврорегиона Нейсе/Ныса происходит от протекающей через него реки, которая берет начало в горах Чешской Республики и течет дальше, становясь южной частью германо-польской границы после Второй мировой войны (так называемая граница по Одеру-Нейсе). Хотя этот регион является теперь частью трех отдельных стран, он разделяет долгую историю и тоже совместные вызовы и проблемы современности. После политических перемен в 1989-1990 гг. руководители в трех странах осознали это, решили «объединить силы» для того, чтобы вместе встретить проблемы и вызовы, и был создан Еврорегион Нейсе. Некоторыми проблемами являются:

1. Все уровни коммуникации развалились (например, железнодорожная и дорожная сети, системы телекоммуникации и другие системы обслуживания) в результате закрытых границ между тоталитарными странами.
2. Свойства экономической системы привели (и приводят) к нанесению значительного ущерба окружающей среде. Сильный выпуск

загрязняющих атмосферу веществ из внутренних и внешних источников энергии, включая сильное использование бурого угля с целью отопления и производства энергии, опасно ослабили леса, особенно в Йизерских горах и Крконоше. Выпуск загрязняющих веществ тоже сильно отравил водные источники региона, включая «основу» региона – реку Нейсе. И дело стало еще хуже, так как очень привлекательные для туристов области, как, например, красивые горы, покрытые лесом, тоже очень сильно пострадали.

3. Способ жизни при коммунистических тоталитарных режимах не вызвал у людей ни интерес к изучению иностранных языков (за исключением русского языка, но мотивация скорее исходила от внешней силы, чем от внутренней воли), ни интерес к обмену с «иностранцами» в значительной степени. Таким образом росли языковые границы между людьми, живущими по противоположным сторонам границ, что также оказало воздействие на другие области (социальные, культурные, экономические и т. д.).
4. Социальные проблемы, как безработица и преступность, значительно увеличивались в некоторых частях региона в результате распада контролируемых экономических систем. Согласно официальным статистикам, число безработных в области г. Циттау выросло с примерно 9 процентов в 1994 г. до по меньшей мере 25 процентов в декабре 2001 г. (Биржа труда Баутцен, неопубликовано.)

Еврорегион обращается к таким проблемам на повседневной основе, так как разные учреждения, организации и отдельные лица, и официальные, и частные, пользуются предлагаемыми им сетями для установления контактов, совершения транзакций и сотрудничества в рамках разных проектов и инициативных акций. Такие проекты включили, например, сотрудничество между полицией и пограничной охраной и социальными работниками, совместные выставки садоводства, противопожарные мероприятия, совместные театральные представления под открытым небом и концерты хоров. В результате такого международного сотрудничества можно заметить также улучшение состояния окружающей среды, так как реки и воздух постепенно становятся чище и региональная промышленность учитывает в производственных процессах и при уничтожении отходов экологические вопросы.

Международное высшее учебное заведение г. Циттау (ИНИ) также работает над этими и связанными с ними проблемами очень реалистическим путем, обучая молодых ученых и осуществляя разные исследовательские проекты. ИНИ имеет партнерские связи с универ-

ситетами и техническими вузами в каждой из трех стран региона, которые совместно принимают все важные решения о содержании и направлении обучения и разных распоряжениях и подробностях, касающихся ИНИ.

Партнерами ИНИ при его создании, а также при его нынешней деятельности являются в Польше Технический университет г. Гливице и Вроцлавская академия экономики с ее филиалом в г. Еленя-Гура, в Чешской Республике Технический университет г. Либерец и в Германии Университет прикладных наук г. Циттау/Гёрлиц и Фрайбергский технический университет Горная академия. Эти вузы также поддерживают образовательный процесс практически, предоставляя экстраординарных профессоров и лекторов, а также хорошо подготовленных студентов.

Большинство студентов ИНИ – это жители трех вышеназванных стран, но состав группы студентов обогащается и включением студентов из более далеких стран. Со времени своего открытия ИНИ принял студентов из таких разных стран, как Болгария, Чили, Куба, Литва, Россия, Украина, Беларусь, Марокко. Другим аспектом разнообразия, которое встречается в ИНИ, является разница между восточной и западной частями Германии, которая до сих пор можно заметить и которая выражается студентами, членами факультетов и другими сотрудниками.

Международному характеру содействуют и привлечение ученых ИНИ в исследовательские проекты и профессиональные контакты, распространяющиеся дальше – на всю Европу (Франция, Великобритания, Нидерланды, Италия), Южную Америку (Аргентина, Бразилия, Чили, Колумбия, Куба), Юго-Восточную Азию (Япония, Малайзия, Вьетнам), а также Соединенные Штаты Америки.

### III. Межкультурное

С таким разнообразием национальностей «под одной крышей» межкультурный компонент этого вуза естественно высок во многих областях. Он отражен в программах обучения, включая учебный план, а также в общении и действиях студентов внутри и вне аудиторий.

Для будущих студентов, которые не из Германии, первым опытом, связанным с ИНИ, является интенсивное изучение немецкого языка. В месяцах, предшествующих осеннему сроку приема студентов в высшее учебное заведение, предлагаются два четырех- до шестинедельных подготовительных курсов немецкого языка. По окончании этих курсов студенты получают право на обучение в Германии после сдачи стандартного экзамена по немецкому языку. В этих курсах

студенты изучают не только язык, но и знакомятся с основами немецкой истории и культуры.

Во время официальной программы обучения все студенты получают необходимое межкультурное образование в течение трех семестров, включающее обозрение и древнего, и более современного исторического развития разных областей региона, а также ознакомление с разными традиционными и культурными обычаями деловой и речевой практики в этих областях.

Во время следующих семестров вводится также более интерактивный межкультурный образовательный компонент. Он должен пробудить в студентах сознательность в отношении собственной и соседних культур, укоренившихся предположений и образов труда в большей степени, чем было бы возможно «автоматически» путем случайной взаимосвязи. Эта повышенная сознательность развивается дальше с помощью семинаров, а также практических занятий, экскурсий и т. д. В рамках семинаров студенты знакомятся с концепциями культурного и межкультурного общения и теоретическими и практическими «орудиями», которые можно использовать для анализа и понимания имеющего уже опыта и для дальнейшего развития понимания и чувства культурных разниц и вопросов.

Очень важным межкультурным компонентом является зарубежная практика, которую должен пройти каждый студент в течение четвертого семестра. В течение этого семестра студент работает в компании или научно-исследовательском институте за рубежом, сосредоточиваясь на специфическом аспекте своей учебы. Это позволяет ему приобрести практический опыт в своей специальности в другой стране и в другой системе.

Каждый год в Мариентале, историческом монастыре, который сейчас является центром проведения международных конференций и расположен недалеко от Циттау, проводится конференция. Студенты бизнес-дисциплин, профессора, ученые и преподаватели ИНИ и других вузов Чешской Республики, Польши и Германии, а также представители компаний со всего региона и из других областей собираются на этой конференции, чтобы поделиться опытом и знаниями. Во время конференции участники обсуждают научные и деловые аспекты на основе делового опыта представителей компаний, а также студентов при прохождении практики. По вечерам участники конференции из разных стран организуют культурные мероприятия.

В дополнение к основным курсам учебного плана, студенты принимают участие в других мероприятиях, происходящих по их инициативе,

инициативе факультета или преподавателей. Примером могут служить соревнования по футболу, рождественские вечера, организованные студенческим советом, ежегодный вечер европейских народных песен. Наблюдения за студенческим общением вне аудиторий демонстрируют удивительную смесь языков. Эта смесь, которую неофициально называли «ИНИ Esperanto», может включать немецкий, английский, польский, чешский, русский и даже испанский языки.

#### IV. Междисциплинарное

Как было упомянуто выше, основной задачей работы ИНИ является подготовка польских, чешских и немецких студентов, давая им глубокие знания по избранной специальности и культурным особенностям региона, а также умение мыслить и работать междисциплинарно. Эта атмосфера практической учебы еще повышается благодаря проведения исследовательских проектов профессорами, преподавателями и аспирантами. Возможность для студентов работать непосредственно в этих проектах совместно с учеными дает прекрасную подготовительную и обучающую базу. Настоящий раздел дает обзор разных программ обучения, которые предлагаются, и основных областей исследования, в которых участвует ИНИ в настоящее время.

Студенты начинают свою официальную учебу в ИНИ, удовлетворив требованиям по немецкому языку и проучившись уже как минимум два года по программе высшего образования (со сдачей немецкого «преддипломного экзамена» или эквивалентного экзамена). Типическая группа первокурсников перед поступлением в ИНИ уже проходила учебу по разным дисциплинам, как, например, экономика, банковское дело, проектирование и конструирование машин или зданий, инженерия и охрана окружающей среды.

Первой программы обучения, предложенной студентам ИНИ, была программа «Инженерная защита окружающей среды». Эта программа направлена на обеспечение студентов знаниями и умениями, необходимыми для того, чтобы стать способными и успешными специалистами в их области. В особенности они приобретают способность решать проблемы по следующим областям: (1) «анализ и диагностика окружающей среды», (2) «терапия окружающей среды», (3) «профилактика проблем окружающей среды».

Первая область концентрируется на очень тесной связи между людьми, общественными образованиями и технологиями, с одной стороны, и окружающей природой с ее разнообразными компонентами – с другой. Таким образом обеспечивается основа для оценки систем в более широком масштабе. Особый упор делается на изучение экспериментальных и

опирающихся на применение моделей методов технологий по защите окружающей среды.

Во второй вышеупомянутой области студенты изучают теоретически и практически существенные биологические, химические и технические методы, которые могут быть использованы для снижения и тоже для устранения отравления и загрязнения окружающей среды. Также будут изучаться подходящие методы отслеживания и оценки ситуации проблемных и интересующих систем.

Когда студенты закончат изучать профилактику проблем окружающей среды, они будут иметь знания и умения, которые позволят им определить экологическую совместимость планируемых сельскохозяйственных, лесных, промышленных и строительных проектов. Кроме того, они будут способны делать доклады по сохранению окружающей среды и уменьшению ее загрязнения при использовании ресурсосберегающих и ответственных по отношению к окружающей среде процессов производства и потребления.

Эти области знания преподаются студентам разнообразными путями, включая лекции, семинары, практику-стажировку и более короткие лабораторные курсы, а также образовательные экскурсии в природу и различные учреждения и другие мероприятия.

Получив обширное математическое, научное и инженерное образование, а также научные знания о земле, технические и экономические знания, выпускники этой программы университетского уровня могут рассчитывать на хорошее трудоустройство. После окончания многосторонней, междисциплинарной подготовки, включающей равномерно теоретические и практические образовательные элементы, они могут работать в разных областях, например, они могут готовить, планировать, проектировать, руководить или управлять промышленными, сельскохозяйственными и лесными научными или исследовательскими и образовательными проектами в академических учреждениях или в промышленности. Именно в промышленности специалисты в области технологий по защите окружающей среды могут играть особенно важную роль при развитии, оптимизации и производстве машин для защиты окружающей среды. В промышленности они также могут работать в проектах, направленных на защиту окружающей среды во время производственных процессов, или в качестве «контролеров по защите окружающей среды».

Три другие программы обучения в ИНИ относятся к экономике. Первый – «Управление бизнесом», второй – «Экономическая инженерия и администрирование» и третий – «Социальные науки». Предметы,

относящиеся к бизнесу, изучаются все больше практически, чем теоретически.

В будущем, высшие учебные заведения региона будут играть центральную, ведущую роль в образовании и исследовательской работе возможных политических деятелей, бизнесменов, администраторов, проектировщиков, преподавателей и ученых в расширенном Европейском Союзе. Выпускники программ по управлению бизнесом и экономической инженерии и администрированию ИНИ в особой степени будут подготовлены к вступлению в эту роль. Среди умений и областей знания, которыми они будут обладать, следует отметить способности:

- анализировать сложные экономические проблемы, а также проблемы в области инженерии, и развивать соответствующие стратегии решения этих проблем;
- выявлять и принимать во внимание при принятии стратегических решений экономические последствия изменений в международном соревновании, в том числе изменений, распространяющихся на всю компанию, специфических для отрасли изменений, а также технических, экологических, юридических и социальных изменений;
- ясно понимать растущие технические и экономические требования к международному отделу и принимать их во внимание в процессе принятия решений внутри компании;
- анализировать взаимозависимость между различными отделами и структурами компании и бескомпромиссно оценивать конечные последствия;
- принимать на себя ответственные обязанности в разных областях бизнеса, запоминая весь контекст организации бизнеса.

Возможность выбора предметов из разных областей бизнеса и экономики позволяет студентам приспособить подготовку к личным желаниям и включить особенные личные интересы в часть учебы. В качестве основных предметов студенты по программе «Управление бизнесом» могут выбрать отчет и контроль, международное управление, производство, финансы и капиталовложение, бизнес информатику, международное управление окружающей средой и студенты по программе «Экономическая инженерия и администрирование» дополнительно промышленность и общество и региональную экономику.

Студенты по этим программам, как студенты по программе «Инженерная защита окружающей среды, учатся разнообразными путями, включая лекции, семинары, практические семестры или практику-стажировку, совместную работу в рамках проектов и коллоквиумы, а также конференции, на которых студенты представляют

свою работу другим студентам, членам факультетов и ведущим представителям деловых, научных и политических кругов.

#### V. Исследовательские проекты

Исследование, как в естественных науках, так и в социальных и экономических областях, является важной основой политической и экономической жизни каждой страны или каждого региона. Международное высшее учебное заведение г. Циттау принимает участие в исследовании в ряде областей. Это исследование направлено на некоторые ключевые вопросы региона, а также имеет значение во многих других регионах во всем мире.

### **Проект «Болгаро-Румынский Межуниверситетский Европейский Центр» и Еврорегион Русе/Джурджу Европейское сотрудничество по мосту через Дунай в рамках Пакта о стабильности для Юго-Восточной Европы**

*Герхард Дуда*

**Секретариат Ассоциации университетов и других  
высших учебных заведений в Германии –  
Hochschulrektorenkonferenz (HRK)**

**Болгаро-Румынский Межуниверситетский Европейский Центр** как проект был основан в рамках Пакта о стабильности для Юго-Восточной Европы и был инициирован Ассоциацией университетов и других высших учебных заведений в Германии – Hochschulrektorenkonferenz (HRK) в конце 2000 г. Создание этого центра является вкладом в сотрудничество в области политики высшего образования в Юго-Восточной Европе и дает импульс экономическому и культурному развитию приграничной зоны румыно-болгарской границы. Центр концентрирует потенциал румынских и болгарских вузов, расположенных по обе стороны единственного между двумя странами моста через реку Дунай, и будет действовать как новый центр взаимодействия в области развития сотрудничества между Европейским Союзом, Юго-Восточной Европой и Турцией.

Основная деятельность сфокусирована на работе Межуниверситетского Европейского Центра, расположенного по обе стороны моста. С октября 2002 г. центр предлагает обучение по двухгодичным мастерским программам по Европеистике (г. Русе) и Бизнес Информатике (г. Джурджу), которые доступны студентам всех стран Юго-Восточной Европы. Преподавательский состав будет состоять из представителей болгарских, польских и немецких университетов. Основателями Межвузовского Европейского Центра являются **Академия экономических исследований Бухарест**, ведущий экономический университет в Румынии, вместе с его филиалом, **Экономическим колледжем в г. Джурджу**, с румынской стороны и **Русенский университет** с болгарской стороны. Обучение ведется на немецком и английском языках. Студенты будут оставаться на один семестр в Германии для учебы или прохождения практики. Пять немецких

университетов, среди которых Центр исследований европейского интеграционного процесса Боннского университета, Бременский университет, Технический университет г. Кемниц, Европейский университет Виадрина г. Франкфурт-на-Одере и Майнцский университет поддерживают существующие учебные программы. Вместе с болгарскими и румынскими партнерами Межуниверситетский Европейский Центр также предоставит возможность другим вузам Европы обучать студентов по международным программам.

Моделью для этого нового типа прямого приграничного сотрудничества в Юго-Восточной Европе является **германо-польское сотрудничество на берегах реки Одер** между Европейским университетом Виадрина г. Франкфурт-на-Одере и польским Университетом г. Познань, которое привело к созданию Коллегиум Полоникум в г. Слубице по другую сторону моста через реку Одер противоположно г. Франкфурт.

Это германо-польское сотрудничество в области высшего образования на берегах реки Одер зарекомендовало себя в Европе в качестве успешного примера объединения более 3 000 студентов из обеих стран, которые обучаются немецкими и польскими профессорами и ежедневно пересекают мост в обоих направлениях.

С момента основания Межуниверситетский Европейский Центр имеет поддержку муниципалитетов, районных администраций и пограничных и таможенных служб, которые были включены в проект. Центр тоже является частью деятельности **Еврорегиона Русе/Джурджу**, который был основан весной 2002 г.

Совместные рабочие группы уже работают по двум дополнительным проектам в рамках центра. При поддержке экспертов Университета прикладных наук г. Гельзенкирхен, у которых есть конкретный опыт по стимулированию экономики и культуры в районе Германии, характеризующемся экономической реструктуризацией, разработано две экономические концепции: Основание **Центра разработок и инноваций в г. Джурджу**, который будет создан при Экономическом колледже и создание которого будет являться импульсом к экономическому развитию г. Джурджу, где ранее размещалась химическая промышленность. Кроме того, предусматриваются реконструкция и дальнейшая эксплуатация так называемого **дома Канетти в г. Русе**, где находился в прежние времена торговый дом деда нобелевского лауреата в области литературы Элиас Канетти, который родился в г. Русе. Сегодня планируется его преобразование в самокупаемый международный культурный центр и конференц-центр, который также представляет возможность проводить международные научные

мероприятия Межуниверситетского Европейского Центра в репрезентативной обстановке. Эти проекты дадут импульс экономическому развитию региона, которое может быть ускорено путем введения в силу дальнейших совместных образовательных проектов, предложенных партнерами Межуниверситетского Европейского Центра.

HRK готов в дальнейшем периоде координировать процесс создания Межуниверситетского Европейского Центра с немецкой стороны. Прежде всего, проект **финансируется** из фондов Пакта о стабильности **Федерального министерства образования и научных исследований Германии**. Вместе с тем другие общественные и частные спонсоры согласились вложить свои средства в финансирование проекта:

- Фонд Херти (Gemeinnützige Hertie-Stiftung), г. Франкфурт-на-Майне (финансирование стипендий по программе Европеистики и «Лекций Фонда Херти», проводимых хорошо известными экспертами в области Европеистики и политическими деятелями);
- ЮНЕСКО-СЕПЕС (UNESCO-CEPES), г. Бухарест (софинансирование концепции по внедрению Центра разработок и инноваций в г. Джурджу);
- Ассоциация фондов по поддержке науки в Германии (Stifterverband für die Deutsche Wissenschaft), г. Эссен (финансирование стипендий по программе Бизнес Информатики);
- Фонд Роберта Боша (Robert Bosch Stiftung), г. Штутгарт (отбор и финансирование доцента по немецкому языку).

Вузы-партнеры Межуниверситетского Европейского Центра в Болгарии и Румынии уже вложили свои средства в модернизацию учебных курсов с целью соответствия требованиям, предъявляемым к уровню обучения по мастерским программам. Они поддерживаются, к примеру, городской администрацией (в г. Джурджу) и местными коммерческими и промышленными предприятиями. Министерства образования обеих стран поддерживают политическую и экономическую свободу и доступность учебных мест для студентов-граждан страны и страны-партнера и доступность учебных мест за сравнительно уменьшенную плату за обучение для иностранных студентов.

Центр представляет собой комплексный проект на территории приграничной зоны, которая отмечена упадком тяжелой индустрии, но имеет хорошие связи с Европейской транспортной сетью, сухопутными и воздушными путями (Бухарестский международный аэропорт). Приграничное сотрудничество по германо-польской модели может стать моделью для сотрудничества в других областях, которые расположены на приграничных территориях Европы. Таким образом,

отношения между высшими учебными заведениями получают «глобок» новой жизни и будут распространять новые идеи среди членов формирующейся элиты региона. Участие вузов в формировании Еврорегиона будут также способствовать расширению экономического сотрудничества.

**Контактные лица для получения дополнительной информации:**

- Герхард Дуда, координатор проекта с немецкой стороны,  
Международный отдел HRK  
Ahrstr. 39, 53175 Bonn, Германия,  
телефон: +49-(0)228-887126, факс: -887180,  
E-mail: [duda@hrk.de](mailto:duda@hrk.de), адрес в Интернете: [www.hrk.de](http://www.hrk.de)
- Профессор Габриель Попеску,  
Директор Болгаро-Румынского Межуниверситетского Европейского Центра с румынской стороны,  
адрес секретариата: Negru Voda Str. 8, 8375 Giurgiu, Румыния,  
E-mail: [cuegbrie@ase.ro](mailto:cuegbrie@ase.ro), адрес в Интернете: [www.cuegbrie.ase.ro](http://www.cuegbrie.ase.ro)
- Профессор Пенка Ангелова,  
Директор Болгаро-Румынского Межуниверситетского Европейского Центра с болгарской стороны,  
адрес секретариата: ул. Цариброд, 6, 7000 Русе, Болгария,  
E-mail: [brie-bg@ru.acad.bg](mailto:brie-bg@ru.acad.bg), адрес в Интернете: [www.brie.ru.acad.bg](http://www.brie.ru.acad.bg)

**Совместная российско-американская академическая программа: краткая история успехов**

*Сергей А. Иванилов*

**Первый проректор Дальневосточного государственного университета путей сообщения, г. Хабаровск**

*Сергей Н. Третьяк*

**Директор Центра международного сотрудничества, Дальневосточный государственный университет путей сообщения, г. Хабаровск**

История совместной российско-американской академической программы тесно связана с началом реформирования отечественной экономики. Начиная с 1990 г. мы стали свидетелями первых успешных образовательных проектов, реализованных совместными усилиями российских и американских вузов.

На Дальнем Востоке России в числе первооткрывателей нового направления интеграции высшего образования двух стран следует назвать Дальневосточный государственный университет, Северный международный университет, Хабаровскую государственную академию экономики и права и Дальневосточный государственный университет путей сообщения (ДВГУПС).

С американской стороны в программах университетского партнерства наиболее активно участвуют Мэрилендский университет, Портлендский государственный университет и Университет штата Аляска г. Анкоридж (UAA).

Совместная программа действует на основе ряда прямых соглашений между Дальневосточным государственным университетом путей сообщения и Университетом штата Аляска г. Анкоридж. С первых своих шагов она получила всестороннюю поддержку правительства штата Аляска, администрации Хабаровского края и города Хабаровска, правительства Республики Саха (Якутия), Дальневосточной и Забайкальской железных дорог. В числе заказчиков специалистов находятся многие крупные предприятия и организации Дальнего Востока.

В 1996 г. было заключено первое из трех действующих соглашений и на обучение были приняты первые 28 студентов. С тех пор, каждый год

университет принимает на обучение в среднем по 25 студентов. За время реализации программы осуществлены три выпуска бакалавров.

Важно отметить, что для студентов, жителей городов Дальневосточного федерального округа, решением правительства штата Аляска и Совета регентов Университета штата Аляска установлена льгота по оплате стоимости обучения. Студенты и их спонсоры возмещают только треть стандартной стоимости обучения для иностранных студентов и жителей других штатов США.

Цель программы состоит в подготовке нового поколения управленческих кадров международного уровня для организаций народного хозяйства Российской Федерации, адаптированных к работе как в России, так и в США.

На первом этапе в качестве базового было решено использовать направление высшего профессионального образования «Менеджмент». С течением времени к нему добавилось обучение по направлению «Управление глобальной логистикой». Сегодня наши студенты имеют возможность подготовки в области маркетинга, финансов и бухгалтерского учета. В ближайшем будущем студенты будут обучаться по направлению «Информационные системы в управлении».

Сегодня совместную российско-американскую программу ведет специально созданное в составе Центра международного сотрудничества ДВГУПС учебное подразделение – международная школа управления бизнесом (МШУБ).

За небольшой период своего становления МШУБ успела сформировать свои традиции, ее персонал работает в тесном контакте с выпускающими кафедрами, а студенты гордятся своей принадлежностью к этому факультету. В составе десяти лучших выпускников колледжа бизнеса UAA 2001 г. пятеро – студенты российско-американской программы ДВГУПС.

Программа построена на принципах преемственности и непрерывности образования. В целом для получения степени «бакалавр» в Университете штата Аляска студент должен набрать не менее 120 академических кредитов. Распределение ответственности за выполнения данного требования предполагает, что 76 кредитов студент получает в ДВГУПС и затем переводит в UAA, оставшиеся 48 кредитов находятся в компетенции UAA.

Обучение по программе охватывает три последовательных этапа.

Первые два года обучение ведется в Хабаровске (ДВГУПС). Студенты осваивают дисциплины образовательных стандартов, проходят интенсивный курс языковой подготовки, сдают тесты на знание

английского языка «TOEFL» и «ASSET». В 2002 г. Центр международного сотрудничества ДВГУПС по договору с Центром тестирования (г. Москва) получил право на проведение теста «Institutional TOEFL» силами преподавателей кафедры делового иностранного языка, которая находится в составе данного факультета.

Следующие два года обучение проходит на Аляске, в Анкоридже (UAA). Студенты завершают курс обучения, получают государственный диплом США о присуждении степени «бакалавр».

На третьем этапе на выбор студента предлагается несколько вариантов продолжения обучения в США или в России:

1. В США –
  - а) годичная стажировка (интернатура) на фирмах Аляски и других штатов;
  - б) обучение до квалификации «магистр».
2. В России –
  - а) государственная аттестация на степень бакалавра;
  - б) обучение до квалификации «дипломированный специалист» или «магистр».

Начиная с 2002 г. программа вышла на новую ступень своего развития.

При финансовой поддержке департамента труда правительства США открыта принципиально новая совместная российско-американская региональная межвузовская программа «магистр наук» по направлениям:

1. Управление логистикой и глобальными товаропроводящими цепями.
2. Инженерно-технический и проектный менеджмент.

В июне 2002 г. в ДВГУПС проведена первая очная сессия по направлениям «Инженерный и проектный менеджмент» и «Управление глобальными товаропроводящими цепями». Занятия проводились преподавателями UAA. Общее количество участников составляет 23 человека, в том числе по направлению «Инженерный и проектный менеджмент» – 9 и по направлению «Глобальная логистика» – 14.

Успех совместной программы университетского партнерства в сфере академического сотрудничества родился в результате огромных усилий преподавателей ДВГУПС в организации и финансировании программы и в академической подготовке студентов к обучению на Аляске, а также в результате кропотливого труда преподавателей UAA, которые обучают студентов на завершающем этапе и обеспечивают все



требования, необходимые для получения американского диплома о высшем образовании в области управления бизнесом. Созданная программа оценивается как весьма успешная и взаимовыгодная для российского и американского вузов и является уникальной как в США, так и в России.

Эта программа позволила студентам Дальнего Востока России получить серьезное образование и культурный опыт, которые помогают им в дальнейшей жизни. В то же время, по мнению канцлера Университета штата Аляска г. Анкоридж господина Горсача, присутствие российских студентов в UAA обеспечило бесценный культурный опыт для американских студентов и также стимулировало их к достижению новых стандартов превосходства в образовании. Можно с уверенностью надеяться на продолжение данной программы в будущем и рассчитывать, что она будет служить моделью сотрудничества образовательных учреждений России и США.

## **Международные сети университетов как способ продвижения межкультурного понимания**

*профессор Вольфганг Янке*

**Директор Центра сотрудничества с Восточной Азией,  
Technische Fachhochschule (TFH) Berlin – Берлинский  
технический университет прикладных наук**

### **1. Интернационализация высшего образования как часть мероприятий по глобализации**

Как будут университеты обходиться с задачей интернационализировать свою деятельность в области высшего образования?

Как успеют они настроиться на эту задачу?

Основной исторической задачей университетов является сохранение и развитие знаний, особенно путем обмена знаниями между преподавателями и студентами; изменение содержания профессий, обусловленное глобальным процессом сближения предоставляет огромное количество шансов и устанавливает огромное количество условий для успешного ведения дел на международном рынке сегодняшнего и завтрашнего дня.

Спрос на английский язык как средство сотрудничества и почти полной личностной мобильности человека является частью будущего для ученых, инженеров и менеджеров.

Процесс создания контактов с зарубежными партнерами в немецких университетах обычно происходит через личные контакты. Также находятся группы людей или ряд институтов с вполне устоявшимися международными контактами, готовые сотрудничать.

Студенты, участвующие в такой сотрудничестве, позже это воспринимают как обыкновенный способ бизнеса. Для того, чтобы еще больше побудить студентов к международному сотрудничеству, могут быть созданы курсы, включающие международные предметы, которые помогут сохранить и расширить международное корпоративное мышление.

Между развитием регионов и интернационализацией нет никаких разногласий, напротив, международная активность и мышление являются основными факторами мирного и передового мирового развития, и университеты могут предложить это как часть системы обучения своим студентам.

Но это не подразумевает полного уравнивания высшего образования. На самом деле это – обогащение знаний познакомиться с различными

видами обучения и включить предполагаемые преимущества в собственной программе курсов обучения. Необходимо только создание адекватных сопоставимых учебных организационных рамок во всех институтах-партнерах с целью помочь студентам поменять alma mater без больших потерь для учебного времени.

Возможно, нам нужна Всемирная обучающая организация (ВОО), аналогичная ВТО.

Европа не должна быть «крепостью»; «процесс Болонья – Прага» означает практическое предложение для создания сопоставимых учебных программ и дипломов высшего образования в рамках международной сети сотрудничества университетов. Он должен помочь преодолеть традиционно существующие национальные и культурные границы по всему миру. Университеты должны способствовать студентам этого достичь.

## **2. Университеты как катализаторы международных деловых отношений**

Каким является процесс передачи технологий?

Какие требования предъявляются к тем, кто успешно действует в этой области сотрудничества?

Процесс передачи технологий может получить свое существование в головах студентов с помощью знаний, которые они получают во время обучения. Так как наука и знания являются международными, привилегией для университетов является участие в обмене и сотрудничестве по всему миру в рамках естественной конкуренции университетов в многочисленных областях знаний: материаловедение, биотехнология, информатика и т. д.

Университеты и есть те места, которые предназначены для развития знаний во всех областях науки. Кроме того, обязанность университетов – расширять знания для общества, основанного на знаниях. Это означает, что курсы обучения, созданные специально как для индивидуальных заказчиков, так и для компаний, могут стать частью учебной программы университетов будущего. Это станет возможным только при хорошем финансировании из различных источников. В этом частно-общественном партнерстве совпадают интересы университетов и коммерческих организаций, особенно малого и среднего бизнеса, которые не могут себе позволить содержать собственные лаборатории и проводить исследования. Сотрудничество университетов из разных международных регионов может послужить катализатором для более широкого международного сотрудничества коммерческих компаний.

Расстояния между этими регионами порой могут послужить причиной возникновения больших проблем. Необходимо преодолеть не только километры или мили на карте, но и административные, культурные и политические различия.

Иногда успешное сотрудничество бывает между партнерами, находящимися по разным сторонам границ. Но, например, не существует эффективного сотрудничества между Северной и Южной Кореей, а также Китаем и Северной Кореей. Таким образом, наука и передача знания являются обязательной составляющей деятельности университетов, которая основана на запросах мирового сообщества и обмена информации и целью которой является устранение административных, политических и других препятствий как можно скорее и лучше. Сотрудничество университетов с экономикой может помочь в разрешении данной проблемы при условии, что университеты смогут защитить свою автономию и идентичность, гарантирующие свободу для обучения, преподавания и организационного развития. С международной точки зрения для достижения успеха в подобном начинании могут помочь мировые сети сотрудничества.

## **3. Сотрудничество университетов как способ продвижения межкультурного понимания**

Международное сотрудничество нуждается в взаимном понимании истории, обычаев, языков и религий. Частные компании на международном рынке думают о том, как защитить свои знания от конкурентов, чтобы остаться конкурентоспособными. Если партнер оказался в ситуации, где недостаток доверия является следствием недостаточного межкультурного понимания, возникает конфликт между желанием сотрудничать и остаться конкурентоспособным. Недостаток межкультурного понимания становится причиной еще большей напряженности в отношениях между потенциальными партнерами. В отличие от этого молодые выпускники и их преподаватели вкладывают энтузиазм и увлеченность в иногда изумительные научные проекты, соединяя все наилучшие источники для достижения успеха в данном проекте: это означает сотрудничество ученых всего мира, включая студентов и компании. Сотрудничать – означает понимать, внимательно слушать и доверять. Университеты могут помочь создать сети сотрудничества между представителями различных культур, которые должны привести это сотрудничество к успеху.

#### **4. Восточная Азия в центре внимания международной деятельности Центра сотрудничества с Восточной Азией Берлинского технического университета прикладных наук**

В 1996 г. Берлинский технический университет прикладных наук совместно с партнерами из Китая и Южной Кореи создал Центр сотрудничества с Восточной Азией с целью поддержки международных проектов университетов и компаний в регионах сотрудничества. На сегодняшний день существуют проекты с 15 партнерами в Азии по обмену преподавателями и студентами и по обмену технологией, включая сотрудничество с частными компаниями:

- Россия (Красноярск, Благовещенск);
- Китай (Янцзи, Чжэнчжоу, Пекин, Ичан, Ухань, Ханчжоу);
- Япония (Киото, Нагай);
- Южная Корея (Масан, Тэгу, Сеул, Мокпхо);
- Индия (Мадрас).

Ассоциированными партнерами являются европейские университеты в Югославии (Белград) и Швейцарии (Цюрих).

#### **5. Сеть международного сотрудничества университетов N.E.W.S.**

Сеть международного сотрудничества университетов N.E.W.S. была создана в 1999 г. в Японии Центром сотрудничества с Восточной Азией как ассоциация президентов сотрудничающих университетов со штаб-квартирой в Берлине.

Следующие проекты являются показательными примерами:

- Семинары по предпринимательской деятельности в России:  
Амурский государственный университет Благовещенска и Берлинский технический университет прикладных наук совместно организуют семинары обучения для предпринимателей и посылают преподавателей для проведения уроков в каждый из университетов-партнеров. В этом семестре, например, четыре преподавателя из Благовещенска приедут в Берлинский технический университет прикладных наук.
- Проекты с китайскими партнерами по предотвращению наводнений:  
Центр сотрудничества с Восточной Азией организовал со своими партнерами в г. Ухань/Хубэй семинары и совместные проекты частно-общественного партнерства с целью использования опыта по разрешению катастрофических ситуаций, связанных с наводнением на немецкой реке Одер, для развития системы предупреждения наводнений на реке Янцзыцзян.

- Обмен технологией для производства пищевых продуктов с корейскими партнерами:  
Национальный университет Мокпхо/Южная Корея и Берлинский технический университет прикладных наук совместно создали корейско-немецкий институт по производству упаковки для пищевых продуктов, основанный на опыте европейского института по производству упаковки для пищевых продуктов Берлинского технического университета прикладных наук.
- Совместный исследовательский проект по биотехнологии с партнерами из Китая, Японии и Германии:  
Исследовательские программы по генным технологиям являются частью международного сотрудничества партнеров в Шанхае, Киото и Берлине.
- Мастерская программа «Управление обменом и передачей технологии в мире» Берлинского технического университета прикладных наук:  
В центре внимания этой уникальной послевузовской программы обучения, которая проводится в Германии на базе Берлинского технического университета прикладных наук с 1998 г., находится Восточная Азия. Большинство участников приедут из Азии.
- Китайские выставки традиционного искусства, включая старинную технологию:  
Во время Азиатско-Тихоокеанских недель правительства Берлина, состоящихся каждые два года, Центром сотрудничества с Восточной Азией были организованы в центральных выставочных местах Берлина выставки, показавшие, что культура и технология – две стороны той же монеты.

## **Основные направления международного сотрудничества Хабаровской государственной академии экономики и права**

*Татьяна В. Маловичко*

**Начальник отдела международных связей,  
Хабаровская государственная академия  
экономики и права**

Важным и неотъемлемым фактором развития Хабаровской государственной академии экономики и права (ХГАЭП) является активная международная деятельность, проводимая руководством академии с целью осуществления интернационализации образования как средства повышения качества подготовки специалистов и уровня научных исследований. Первые робкие шаги международного сотрудничества руководство академии стало делать еще в 1988-1989 гг. Однако в то время еще не были сформулированы основные задачи и цели международного сотрудничества. Для обеспечения международной деятельности академии в 1989 г. был создан отдел международных связей (ОМС), целью которого является развитие и укрепление международных связей академии.

Возрастание интереса стран Азиатско-Тихоокеанского региона (АТР) к Дальневосточному региону, его культуре, экономике, русскому языку определило активизацию международных контактов между академией и зарубежными вузами. В главе 6 «Международная деятельность в области образования» закона Российской Федерации «Об образовании» сказано, что образовательные учреждения имеют право устанавливать прямые связи с иностранными предприятиями, учреждениями и организациями. Обучение, подготовка и повышение квалификации иностранных граждан в образовательных учреждениях Российской Федерации, равно как и граждан Российской Федерации в иностранных образовательных учреждениях, осуществляется по прямым договорам, заключаемым образовательными учреждениями.

Ректорат академии прилагает немало сил к заключению прямых договоров, соглашений о сотрудничестве, академических обменах, обменах информацией, к реализации совместных образовательных программ. Личные контакты ректора В.А. Лихобабина, его умение

представлять академию немало способствовали установлению деловых отношений с зарубежными вузами.

Зарубежными партнерами ХГАЭП являются: Портлендский государственный университет, Гавайский Тихоокеанский университет (США), Ниигатский университет (Япония), Ниигатский Сангё университет (Япония), Кангвонский национальный университет (Республика Корея), Кунсанский национальный университет (Республика Корея), Харбинский педагогический университет (Китайская Народная Республика), Университет г. Лютон (Великобритания), Университет Миньо (Португалия), Университет г. Умео (Швеция), Аугсбургский университет (Германия) и ряд других вузов Канады, Австралии, Новой Зеландии. Формы сотрудничества самые разнообразные. Это и ставшие уже традиционными академические обмены, обмен публикациями и другими печатными материалами, совместная научно-исследовательская деятельность, проведение международных симпозиумов и конференций, участие в международных образовательных программах, презентациях, конкурсах, выставках и ярмарках, а также научные публикации в журналах вузов-партнеров.

Академия уделяет большое внимание языковой подготовке студентов. На протяжении вот уже шести лет успешно действует программа студенческого обмена на безвалютной основе с Ниигатским Сангё университетом (Япония) и Кангвонским национальным университетом (Республика Корея). Например, за это время прошли обучение в ХГАЭП 23 студента и один аспирант из Кангвонского национального университета и такое же количество российских студентов изучали корейский язык в течение года в Кангвонском национальном университете. Из года в год количество студентов, участвующих в данной программе, увеличивается. В этом году уже 12 студентов включены в программу обмена. Это объясняется большим интересом к восточным языкам студентов академии и к русскому языку, русской культуре у иностранных студентов. Интерес к изучению языков прививается преподавателям восточных языков, которые являются носителями языка. Вот уже в течение десяти лет в академии работают носители китайского, японского, корейского и английского языков.

Имея тесные контакты с генеральными консульствами Японии, Китая в г. Хабаровске, Корпусом Мира (г. Владивосток), Британским Советом (г. Москва), Посольством США (г. Москва) и консульством США (г. Владивосток), DAAD (г. Москва), академия не имеет проблем с приглашением на работу иностранных преподавателей.

Данные организации и ряд других зарубежных международных фондов и правительственных и коммерческих организаций оказывают существенную поддержку образовательным и научным программам ХГАЭП.

В июле 2002 г. на базе академии проходил российско-корейский молодежный форум в рамках программы «Международный поезд дружбы», в котором приняли участие 70 студентов ХГАЭП и 70 корейских студентов и преподавателей. Форум начал свою работу во Владивостоке (Дальневосточный государственный университет) и продолжил в Хабаровске (ХГАЭП), Иркутске (Байкальский государственный университет экономики и права), Екатеринбурге и Санкт-Петербурге. Это была большая честь – стать одним из вузов-организаторов данного форума, который расширил кругозор студентов, способствовал более глубокому взаимопониманию и расширению личных контактов студентов.

На днях завершилась годичная научная стажировка профессора Муна в Кангвонском национальном университете (Республика Корея), который получил стипендию на проведение научных исследований от Корейского фонда содействия современным исследованиям.

В прошлом году профессор Мун и профессор Рожков приняли участие в международной научной конференции, посвященной экономическому сотрудничеству стран Северо-Восточной Азии, которая проходила в Кангвонском национальном университете. В свою очередь в академии прошел семинар для корейских бизнесменов по проблемам экономического сотрудничества Дальнего Востока России и Республики Корея. Возглавил программу профессор Шим (Кангвонский национальный университет).

По линии Японского центра, Генерального консульства Японии в г. Хабаровске, Японо-российского центра молодежных обменов, Японского фонда содействия науке (г. Токио) наши преподаватели, аспиранты и студенты ежегодно проходят научные и образовательные стажировки в вузах и на предприятиях Японии.

В рамках программы им. А. Герцена (DAAD) Аугсбургский университет посетили десять представителей академии, около 200 студентов повысили уровень владения деловым немецким на языковых курсах, а ежегодно выделяемые стипендии (Surplace) способствовали активизации научно-исследовательской деятельности академии.

По линии DAAD преподаватель кафедры иностранных языков проходит обучение в Лейпцигском университете по специальности «Европейский менеджмент».

С 1996 г. академия тесно сотрудничает с Университетом г. Лютон по программам Британского Совета «ТАСЛ» (Образовательные и академические связи) и «REAP» (Региональное академическое партнерство) под эгидой фонда Know-How. Программы предусматривают знакомство с системой образования Великобритании, изучение опыта преподавания управленческого учета и финансовых дисциплин, а также разработку курса «Управленческий учет».

Благодаря программе, финансируемой Международным банком реконструкции и развития, преподавателями кафедры экономической теории изучается опыт университетов Швеции, Германии, Японии.

Преподаватели, аспиранты и студенты академии участвуют практически во всех американских программах, финансируемых различными американскими фондами, правительственными и неправительственными организациями.

Особой гордостью академии являются студенческий дебат-клуб, руководителем которого является волонтер Корпуса Мира. В апреле 2001 г. студенты ХГАЭП – члены дебат-клуба приняли участие в 51 Международной студенческой конференции по модели ООН в Сан-Франциско. А в 2002 г. они стали обладателями двух призовых мест в студенческих конференциях в Сан-Франциско и Нью-Йорке. Следующая конференция с участием студентов американских университетов будет проходить в Хабаровске и, пользуясь случаем, приглашаем студентов вузов Германии присоединиться к нам в конце декабря 2002 г. и в начале января 2003 г.

Еще одна образовательная программа, реализуемая совместно с Портлендским государственным университетом, называется «Международный бизнес-сертификат (IBC)». Данная программа создана для российских студентов и недавних выпускников, свободно владеющих английским языком и заинтересованных в расширении знаний по теории и практике ведения бизнеса. Программа состоит из десяти курсов, восемь из которых преподаются американскими профессорами в российском вузе, а два – через Интернет. Содержание этих курсов идентично содержанию курсов, которые преподаются в школе бизнес-администрирования Портлендского государственного университета. Бизнес-специализация в университете не является обязательным требованием для студентов, обучающихся по программе «IBC». Однако экономические знания облегчают освоение вышеперечисленных курсов. Каждый из курсов, преподаваемых в России, интенсивно вычитывается в течение пяти дней с дополнительными заданиями, пересылаемыми по

электронной почте. Все лекции, задания и упражнения выполняются на английском языке.

Студенты, успешно выполнившие «IBC» и закончившие российский вуз, могут продолжить свое обучение в школе бизнес-администрирования Портлендского государственного университета по программе «бакалавр гуманитарных наук» в течение девяти месяцев. На данный момент насчитывается около 60 выпускников по программе «IBC», 9 из них продолжили обучение в Портлендском государственном университете, причем стоимость их обучения равна стоимости обучения американцев. Такие льготы были предоставлены только потому, что «IBC» реализовывалась в рамках проекта «Партнерство университетов», финансируемого Государственным департаментом США. Координатором проекта является профессор Портлендского государственного университета Эрл Моландер. Другим направлением проекта являются трехнедельные стажировки преподавателей и аспирантов в Портлендском государственном университете. Около 30 человек были охвачены данным направлением за три года действия проекта.

В ходе разработки и координирования программы «IBC» был накоплен большой опыт по перезачету дисциплин, что повлекло за собой появление еще одной российско-китайской программы, совместной с Харбинским педагогическим университетом. Программа разработана для обучения китайских студентов по специальности «Международная коммерция». В течение двух лет студенты будут обучаться в Харбинском педагогическом университете, а оставшиеся три года – в ХГАЭП. На выходе они получают два диплома – российский и китайский. Планируется начать обучение и по трем другим специальностям: международный бухгалтерский учет, международное право и финансирование.

Опыт перезачета дисциплин приобретен также благодаря еще одному проекту. Проект «Академическая мобильность» по программе «TEMPUS/TACIS» реализуется совместно с еще двумя российскими вузами – Байкальским государственным университетом экономики и права и Уфимским государственным авиационным техническим университетом, тремя европейскими вузами – Университетом г. Лютон (Великобритания), Университетом Умео (Швеция), Университетом Миньо (Португалия) и финансируется Европейской комиссией Европейского Союза. Название проекта говорит само за себя. В рамках этого проекта предусматриваются посещение европейских вузов-партнеров с целью изучения учебных планов и программ, разработку отдельных курсов, стажировки аспирантов, докторантов и учебу

российских студентов в европейских вузах. Перезачет дисциплин, изученных за рубежом, происходит в соответствии с соглашением между вузами-партнерами.

Академическая мобильность является одной из приоритетных направлений академии. Академия активно развивает международное сотрудничество и широко использует опыт зарубежных партнеров в образовательной практике для успешного решения задачи подготовки квалифицированных кадров на уровне мировых стандартов.

Укрепление делового сотрудничества, в том числе международного, в огромной степени определяет успех развития академии, повышения ее конкурентоспособности на рынке образовательных услуг.

## Резолюция

9 и 10 сентября 2002 г. на базе Хабаровской государственной академии экономики и права проходила международная российско-германская конференция «Межвузовское сотрудничество в приграничных районах». Участники конференции отмечают актуальность темы и значительный интерес к ней со стороны Министерства образования Правительства Хабаровского края, Совета ректоров Дальневосточного Федерального округа и Хабаровского края, Ассоциации университетов и других высших учебных заведений в Германии (HRK), Германской службы академических обменов (DAAD), ректоров и президентов вузов Германии и соседних государств, ректоров, преподавателей и сотрудников вузов России и Хабаровского края в особенности.

Основные акценты в докладах членов германо-польской делегации были сделаны на опыте международного сотрудничества вузов, проблемах и возможностях его расширения. При этом была изложена роль DAAD и HRK в становлении и развитии академических обменов между вузами приграничных территорий.

По итогам обсуждения участники конференции приняли настоящую Резолюцию:

1. Рекомендовать российским и немецким вузам и их партнерам изучать опыт сотрудничества в приграничных районах для продолжения интернационализации образования.
2. Продолжить работу по взаимному признанию российскими и немецкими вузами и их партнерами академических достижений студентов, по структурированию учебных планов, по введению системы кредитов для признания академических достижений, по выдаче двойного диплома.
3. Расширять обмен студентами, преподавателями и учеными с вузами и международными вузовскими учреждениями Германии. Российская сторона выражает свою особую заинтересованность в обмене с университетами прикладных наук Германии с целью расширения способности студентов применять теоретические знания для изучения и решения практических задач в сфере производства и бизнеса.
4. Активизировать деятельность вузов Дальнего Востока России по участию в программах DAAD и других государственных и частных стипендиальных фондов Германии.

5. Развивать сотрудничество между российскими и немецкими вузами в области экологии и сохранения окружающей среды на основе совместных программ и организовывать включенное обучение студентов Дальневосточного региона России в немецких вузах.
6. Благодарить HRK и DAAD за их готовность оказывать содействие вузам Дальнего Востока России в поиске вузов-партнеров в Германии и установлении официальных партнерских отношений. Придать при этом особое значение программам двойного диплома и обмену преподавателями для чтения спецкурсов в вузах-партнерах.
7. Создать полную документацию об итогах конференции в Хабаровске в 2002 г. и продолжить практику проведения международных конференций по конкретной тематике, представляющей взаимный интерес для вузов Дальнего Востока России и Германии.